



Polo de Ecoturismo de São Paulo

PARELHEIROS - MARSILAC - ILHA DO BORORÉ

Guia del Polo de Ecoturismo de São Paulo



1

2

3

4

A

Itapecerica da Serra

B

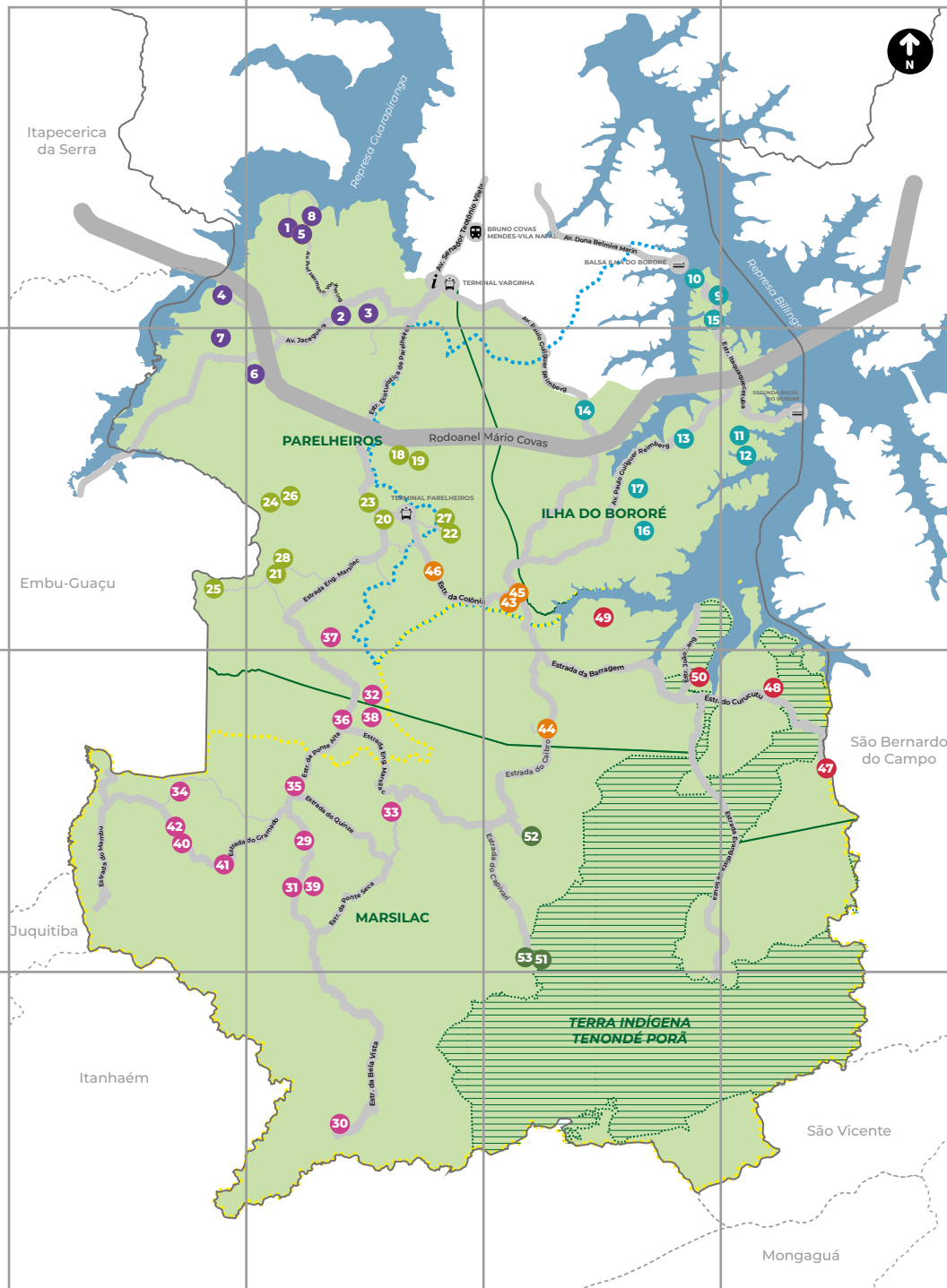
Embu-Guaçu

C

Juquitiba

D

Itanhaém



LEGENDA / leyenda



APA Capivari Monos

APA Bororé Colônia

Distritos
Distritos

Terra indígena
Tierra Indígena

Outras cidades
Otras ciudades

Circuito Jaceguava
Circuito Jaceguava

Circuito Bororé
Circuito Bororé

Circuito Parelheiros
Circuito Parelheiros

Circuito Embura-Ponte Alta
Circuito Embura-Ponte Alta

Circuito Colônia
Circuito Colônia

Circuito Barragem
Circuito Barragem

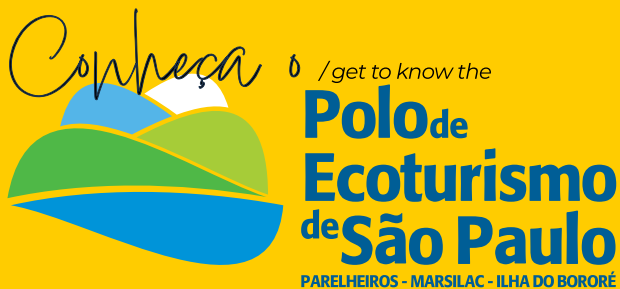
Circuito Marsilac
Circuito Marsilac

i Informação Turística
Información Turística

Terminal de ônibus
Terminal de autobuses

Estação de trem (CPTM)
Estación de trenes

Balsa
Ferry



O site do Polo de Ecoturismo de São Paulo reúne as principais informações sobre a região. Além dos atrativos, fotos e vídeos, seções do site apresentam as opções de hospedagem, alimentação, eventos, espaços para realização de eventos e as agências de turismo que te levam até lá. Não deixe de conferir.

E para acompanhar as novidades, siga os perfis do Polo nas redes sociais.

El sitio web reúne las principales informaciones sobre el Polo de Ecoturismo de São Paulo. Además de los atractivos, fotos y videos, secciones del sitio web presentan opciones de alojamiento, alimentación, eventos, espacios para la realización de eventos y las agencias de turismo que te llevan hasta allí. No deje de visitarlo.

Y para estar al día de las últimas novedades, sigue a Polo en las redes sociales



Acesse o site e saiba mais!

¡Visita el sitio web para saber más!

www.polodeecoturismosp.com

polodeecoturismosp

Descubra e surpreenda-se
¡Descubre y sorpreñdete!

Atrativos

Atractivos

Circuito Jaceguava 18

- 1 Casa da Girafa Ateliê.....A2 / p.20
- 2 Clube Rincão.....A2 / p.21
- 3 Meliponário Mondury.....A2 / p.22
- 4 Parque Natural Municipal JaceguavaA1 / p.25
- 5 Planta Feliz.....A2 / p.26
- 6 Sítio Bebedouro.....B2 / p.28
- 7 Fazenda Orgânica NutrifyB1 / p.29
- 8 Hostel 3º LagoA2 / p.29

Circuito Bororé 30

- 9 Capela de São Sebastião e Cruzeiro do Bororé..A3 / p.32
- 10 Casa Ecoativa.....A3 / p.33
- 11 Coguli.....B4 / p.35
- 12 Mirante do Bororé.....B4 / p.36
- 13 Parque Natural Municipal Bororé.....B3 / p.37
- 14 Parque Natural Municipal Varginha.....B3 / p.40
- 15 Frutilha.....A3 / p.41
- 16 Núcleo Agroecológico Periférico Plenitude.....B3 / p.41
- 17 Sítio Nossa Fazenda.....B3 / p.41

Circuito Parelheiros 42

- 18 Parque Natural Municipal Itaim.....B2 / p.44
- 19 Centro Paulus / Casa do RosárioB2 / p.45
- 20 Igreja de Santa CruzB2 / p.46
- 21 Recanto do Jakinha Orgânicos.....B2 / p.48
- 22 Recanto Paraíso.....B2 / p.49
- 23 Restaurante e Empório da Marlene.....B2 / p.51
- 24 Sítio Seu DomingosB2 / p.53
- 25 Sítio São Judas Tadeu.....B1 / p.55
- 26 Eco JusaB2 / p.57
- 27 Centro de Cultura Afrobrasileira Asé Ylê do Hozooane ..B2 / p.59
- 28 Sítio Jussara.....B2 / p.59

Circuito Embura-Ponte Alta..... 60

- 29** Borboletário de São Paulo..... **C2 / p.62**
- 30** Parque Estadual da Serra do Mar - Núcleo Curucutu...**D2 / p.62**
- 31** Sítio Quinta Estação **C2 / p.66**
- 32** Sítio Yoneyama..... **C2 / p.66**
- 33** Chácara Santa Ana..... **C2 / p.68**
- 34** Igreja São João Batista do Gramado..... **C1 / p.68**
- 35** Mirante da Ponte Alta **C2 / p.69**
- 36** Paróquia Divino Espírito Santo **C2 / p.69**
- 37** Quintal Mato Verde..... **B2 / p.69**
- 38** Recanto Magini..... **C2 / p.69**
- 39** Silcol Ecopousada **C2 / p.69**
- 40** Sítio Campo Verde..... **C1 / p.70**
- 41** Sítio Primavera Agroecológico..... **C1 / p.70**
- 42** Sítio Reino Encantado..... **C1 / p.70**

Circuito Colônia..... 72

- 43** Cemitério de Colônia..... **B3 / p.75**
- 44** Estância e Parque Ecológico das Águas..... **C3 / p.76**
- 45** Igreja da Colônia **B3 / p.76**
- 46** Parque Nascentes do Ribeirão Colônia..... **B2 / p.78**

Circuito Barragem..... 80

- 47** RPPN Sítio Curucutu..... **C4 / p.82**
- 48** Sítio Nossa Vida..... **C4 / p.84**
- 49** The Roça Park..... **B3 / p.85**
- 50** Terra Indígena Tenondé Porã..... **C3 / p.87**

Circuito Marsilac 88

- 51** SelvaSP **C3 / p.90**
- 52** Camping Reimberg..... **C3 / p.91**
- 53** Chácara Nova Maravilha de Deus **C3 / p.91**

Terra Indígena Tenondé Porã 92

Trilhas Interparques 96

Experiências 98





Polo de Ecoturismo de São Paulo: Parelheiros / Marsilac / Ilha do Bororé

São Paulo é surpreendente. Assim como as grandes metrópoles globais, a capital paulista é marcada pela forte urbanização e pelas vastas opções de negócios, lazer e entretenimento. A cidade possui dezenas de museus, teatros, salas de cinemas, bibliotecas, casas de espetáculos e centros culturais. Muitas vezes, povoa o imaginário como uma cidade cinza e de concreto. E é aí que São Paulo nos surpreende!

No extremo sul de seu território está localizado o Polo de Ecoturismo de São Paulo, formado pelos distritos de Parelheiros e Marsilac e pela Ilha do Bororé. Distante do centro urbano, tem áreas de cidade do interior. Somente as duas Áreas de Proteção Ambiental (APAs) inseridas no Polo - Capivari-Monos e Bororé-Colônia - representam 1/5 do mapa paulistano, coberto por quilômetros de Mata Atlântica intocada, rios e cachoeiras de águas límpidas. A região é também um grande patrimônio histórico e cultural. Suas igrejas, templos, e outras construções contam muita história das aventuras vividas por imigrantes, especialmente alemães e japoneses, que fizeram parte da colonização da capital paulista. E é nesse território onde grande parte dos alimentos orgânicos e agroecológicos, produzidos na cidade, são cultivados. Pequenas propriedades rurais de base familiar se dedicam ao cultivo de hortaliças, frutas típicas da mata atlântica, plantas ornamentais, e começam a abrir seus espaços para o turismo rural e pedagógico. Por fim, o território indígena guarani Tenondé Porã completa a experiência com suas aldeias, costumes e saberes.

É para revelar esses encantos escondidos que a Prefeitura de São Paulo, por meio da Secretaria Municipal de Relações Internacionais e da São Paulo Turismo, desenvolveu esse guia, que visa proporcionar a todos a possibilidade de conhecer mais sobre as maravilhas dessa região.

Surpreenda-se com o Polo de Ecoturismo de Parelheiros, Marsilac e Ilha do Bororé!

Saiba mais sobre os circuitos e atrativos do Polo!



Polo de Ecoturismo de São Paulo: Parelheiros / Marsilac / Isla de Bororé

São Paulo sorprende. Al igual que las grandes metrópolis globales, la capital de São Paulo se caracteriza por una fuerte urbanización y amplias opciones de negocios, ocio y entretenimiento. La ciudad cuenta con decenas de museos, teatros, cines, bibliotecas, salas de conciertos y centros culturales. A menudo puebla la imaginación como una ciudad gris y de hormigón. ¡Y ahí es donde São Paulo nos sorprende! En el extremo sur de su territorio se ubica el Polo de Ecoturismo de São Paulo, formado por los distritos de Parelheiros y Marsilac y la Isla de Bororé. Lejos del centro urbano, tiene aire de pueblo de campo. Sólo las dos Áreas de Protección Ambiental (APAs) incluidas en el Polo - Capivari-Monos y Bororé-Colônia - representan 1/5 del mapa de São Paulo, cubierto por kilómetros de Mata Atlántica intacta, ríos y cascadas de aguas cristalinas. La región es también un gran patrimonio histórico y cultural. Sus iglesias, templos y otros edificios cuentan mucha historia sobre las aventuras vividas por los inmigrantes, especialmente alemanes y japoneses, que formaron parte de la colonización de la ciudad de São Paulo. Y es en este territorio donde se cultiva gran parte de los alimentos orgánicos y agroecológicos que se producen en la ciudad. Pequeñas propiedades rurales familiares se dedican al cultivo de hortalizas, frutas típicas de la Mata Atlántica y plantas ornamentales, y empiezan a abrir sus espacios al turismo rural y educativo. Finalmente, el territorio indígena guaraní Tenondé Porã completa la experiencia con sus aldeas, costumbres y conocimientos.

Es para revelar estos encantos escondidos que la Ciudad de São Paulo, a través de la Secretaría Municipal de Relaciones Internacionales y São Paulo Turismo, desarrolló este itinerario, que tiene como objetivo brindar a todos la posibilidad de conocer más sobre las maravillas de esta región.

¡Sorpréndase con el Polo de Ecoturismo de Parelheiros, Marsilac e Isla de Bororé!

¡Conozca más sobre los principales puntos de este tour!



© Daniel Desák

Casa da Girafa Ateliê

12

A criação do Polo de Ecoturismo / La creación del Polo de Ecoturismo

O Polo de Ecoturismo de Parelheiros, Marsilac e Ilha do Bororé foi criado oficialmente pela Lei Municipal 15.953 de 2014 com o objetivo de promover a preservação ambiental e fortalecer o ecoturismo como fator de desenvolvimento econômico e social de maneira sustentável. Mas a preocupação com a preservação do patrimônio desse grande espaço verde é mais antiga. As Áreas de Preservação Ambiental (APAs) Capivari-Monos e Bororé-Colônia ocupam grande parte da extensão do Polo. Elas foram criadas nos anos de 2001 e 2006, respectivamente, a partir da mobilização da população e de empresários locais. Junto à criação do Polo, foi criado o Congetur, Conselho Gestor do Polo de Ecoturismo de São Paulo, conselho este de caráter consultivo e participativo, formado por representantes do setor público, privado e pela sociedade civil e engloba os principais segmentos ligados ao turismo do território. É no Congetur que são discutidas propostas, regras e estratégias ligadas ao desenvolvimento turístico do Polo de Ecoturismo.

El Polo de Ecoturismo de Parelheiros, Marsilac e Isla de Bororé fue creado oficialmente por la Ley Municipal 15.953 de 2014 con el objetivo de promover la preservación ambiental y fortalecer el ecoturismo como factor de desarrollo económico y social de manera sostenible. Pero la preocupación por preservar el patrimonio de este gran espacio verde viene es de más atrás. Las Áreas de Preservación Ambiental (APAs) Capivari-Monos y Bororé-Colônia ocupan gran parte de la extensión del Polo. Fueron creados en 2001 y 2006, respectivamente, a partir de la movilización de la población y de los empresarios locales. Junto con la creación del Polo, se creó CONGETUR, el Consejo Gestor del Polo de Ecoturismo de São Paulo, un consejo consultivo y participativo, formado por representantes de los sectores público, privado y de la sociedad civil y que abarca los principales segmentos vinculados al turismo en el territorio. Es en CONGETUR donde se discuten propuestas, normas y estrategias vinculadas al desarrollo turístico del Polo de Ecoturismo.

13



Planeje Sua Visita / *Planee su visita*

Para sua maior comodidade e uma experiência mais completa, sugerimos que contrate quem mais conhece a região e seus atrativos: os guias de turismo ou as agências de turismo receptivo. Saiba mais no site polodeecoturismosp.com/planeje-sua-visita-2/quem-comercializa/ e confira algumas opções de experiências da região na página 94. Caso opte por conhecer o Polo de forma independente, entre em contato com os atrativos antes de visitá-los. Muitos só atendem mediante agendamento.

Para tu mayor comodidad y una experiencia más completa, te sugerimos contratar a quienes mejor conocen la región y sus atractivos: guías turísticos o agencias de turismo receptivo. Más información en la página 94 o en la web polodeecoturismosp.com/planeje-sua-visita-2/quem-comercializa/. Si decides visitar el Polo de forma independiente, contacta con las atracciones antes de visitarlas. Muchos sólo abren con cita previa.



Entenda o território - Circuitos *Comprende el territorio - Circuitos*

O Polo de Ecoturismo de São Paulo é bastante extenso. Ocupa toda a área da Subprefeitura de Parelheiros (distritos de Parelheiros e Marsilac), mais o bairro da Ilha do Bororé, em Capela do Socorro, Grajaú.

Para melhor compreender o território, o Polo foi dividido em sete “circuitos turísticos”, representado por cores, e que facilitam o planejamento da visita e o percurso. Essa divisão se baseia nas características de cada área e na logística de deslocamento entre os atrativos. Você pode passar por vários circuitos em um único dia, ou se dedicar a explorar mais a fundo cada um desses locais.

Este guia segue a lógica da organização por circuito, que são: **Jaceguava, Bororé, Parelheiros, Colônia, Embura-Ponte Alta, Barragem e Marsilac.**

El Polo de Ecoturismo de São Paulo es bastante extenso. Ocupa toda el área de la Subprefectura de Parelheiros (distritos de Parelheiros y Marsilac), más el barrio de Isla de Bororé, en Capela do Socorro, Grajaú.

Para comprender mejor el territorio, el Polo se dividió en siete “circuitos turísticos”, representados por colores, que facilitan la planificación de la visita y el recorrido. Esta división se basa en las características de cada zona y la logística de desplazamiento entre atracciones. Puedes recorrer varios circuitos en un solo día, o dedicarte a explorar con más profundidad cada uno de estas localizaciones.

*Esta guía sigue la lógica de organización por circuitos, que son: **Jaceguava, Bororé, Parelheiros, Colônia, Embura-Ponte Alta, Barragem y Marsilac.***



Circuito Jaceguava / Circuito Jaceguava

O Circuito Jaceguava é a principal porta de entrada do Polo de Ecoturismo de São Paulo, e onde a capital passa a ter ares de cidade do interior. Ele é todo margeado - na sua porção norte - pela Represa de Guarapiranga e reúne quase tudo o que pode ser visto no Polo: arte, produção artesanal, Mata Atlântica, práticas sustentáveis, além de lazer e diversão. A Avenida Jaceguava, eixo principal do circuito, levará você à maioria das atrações.

El Circuito Jaceguava es la principal puerta de entrada al Polo de Ecoturismo de São Paulo, y donde la capital adquiere aires de ciudad de campo. Todo él está bordeado - en su parte norte - con la Presa de Guarapiranga y reúne casi todo lo que se puede ver en el Polo: arte, producción artesanal, Mata Atlántica, prácticas sustentables, además de ocio y diversión. La Avenida Jaceguava, eje principal del circuito, te llevará a la mayoría de los atractivos.



1. Casa da Girafa Ateliê

Atelier Casa da Jirafa

Casa-arte construída e administrada pelo artista plástico Luiz Cardoso, com arquitetura em estilo próprio e muita personalidade. O artista transformou antiguidades e reaproveitou materiais de demolição para criar uma residência eco sustentável, que reflete o seu estilo de vida. Sua criatividade traz uma reflexão sobre a desconstrução de padrões e a liberdade de curtir sua casa de um jeito único e inteligente, gastando pouco e preservando o meio ambiente. A Casa da Girafa recebe visitas sob agendamento, guiadas pelo próprio Luiz.

Aproveite a visita para conhecer os acessórios produzidos pelo artista com restos de tecido e outros elementos e provar o divino pão de levain feito pelo Caiê, parceiro do Luiz.

Casa de arte construída y administrada por el artista

plástico Luiz Cardoso, con arquitectura de estilo propio y mucha personalidad. El artista transformó antigüedades y reutilizó materiales de demolición para crear una residencia ecosostenible, que refleja su estilo de vida. Su creatividad trae una reflexión sobre la desconstrucción de patrones y la libertad de disfrutar de su casa de una manera única e inteligente, gastando poco y preservando el medio ambiente. La Casa da Girafa recibe visitas con cita previa, guiadas por el propio Luiz. Aprovecha la visita para conocer los accesorios producidos por el artista con restos de tela y otros elementos y probar el divino pan de masa madre hecho por Caiê, socio de Luiz.

**Necessário agendamento /
Se requiere cita previa**

**Rua Sociedade Esportiva
Palmeiras, 26**

+55 11 99754-8925

@@casadagirafaatelier



Clube Rincão

2. Clube Rincão

Clube Rincão

O Clube Rincão é um espaço para um dia de muito lazer e diversão em família. Em um espaço de 84 mil metros quadrados, reúne um parque aquático com tirolesa, toboáguas e a primeira piscina de ondas da cidade; uma fazendinha com cavalos, lhamas, cabras e outros animais; e um parque de diversões, com barco-viking, carrossel, trenzinhos e tantos outros. Tem ainda quadras esportivas, trilha ecológica e muito mais. Garante diversão para todos os gostos.

Clube Rincão es un espacio para pasar un día de gran

ocio y diversión en familia. En un espacio de 84 mil metros cuadrados reúne un parque acuático con tirolesas, toboganes y la primera piscina de olas de la ciudad; una pequeña granja con caballos, lamas, cabras y otros animales; y un parque de atracciones, con un barco-vikingo, carrusel, trenes y muchos otros. También cuenta con canchas deportivas, sendero ecológico y mucho más. Garantiza diversión para todos los gustos.

Avenida do Jaceguava, 2222
Sábado e domingo, das 10h às 17h
Sábado y domingo, de 10h a 17h
+55 11 5979-2522

www.cluberincão.com.br

@@cluberincão



Casa da Girafa Ateliê

3. Meliponário Mondury

Meliponário Mondury

De um hobby de criança, surgiu o Meliponário Mondury. Júnior e Pâmela são os meliponicultores responsáveis pelo espaço – estruturado no quintal de casa – a princípio apenas para produção de mel e meliprodutos. Mas os pedidos constantes e visitas inesperadas para conhecer a criação das abelhas fez com que o casal estruturasse o espaço para receber os interessados. As visitas conduzidas pelo Júnior (sempre acompanhado dos curiosos macacos saguis e, com sorte, dos quatis) tem cerca de 90 minutos de duração. Enquanto passam pelas caixas de diversas espécies de abelhas – manduri, jataí, bugia, mandaçaia, Júnior explica sobre os tipos de abelhas, seus ciclos de vida, hábitos e outras curiosidades. No final há uma degustação de méis.

Com os insumos - própolis, cera e até mesmo mel, Pâmela desenvolveu uma linha de cosméticos e produtos para casa, 100% naturais, disponíveis para venda.

Com as visitas e venda dos produtos, o casal busca chamar a atenção das pessoas para a importância das abelhas para a preservação da vida e da natureza.

De un hobby infantil surgió Meli-

ponário Mondury. Júnior y Pâmela son los meliponistas responsables del espacio – estructurado en el patio trasero – inicialmente sólo para la producción de miel y productos derivados. Pero las constantes solicitudes y visitas inesperadas para aprender sobre la producción de abeja hicieron que la pareja estructurara el espacio para recibir a las partes interesadas. Las visitas dirigidas por Júnior (siempre acompañado de curiosos monos tití y, con suerte, pizotes) duran alrededor de 90 minutos. Al pasar por las cajas de diferentes especies de abejas – manduri, jataí, bugia, mandaçaia, Júnior explica sobre los tipos de abejas, sus ciclos de vida, hábitos y otras curiosidades. Al finalizar se realiza una degustación de miel.

Con los insumos - propóleo, cera e incluso miel - Pâmela desarrolló una línea de cosméticos y productos para el hogar, 100% naturales, disponibles para la venta.

Con visitas y ventas de productos, la pareja pretende llamar la atención sobre la importancia de las abejas para la conservación de la vida y de la naturaleza.

Rua Lagoa Dourada do Rancho, s/n

Necessário agendamento

Se requiere cita previa

+55 11 94752-9056

www.mondury.com.br

@mondurybee





4. Parque Natural Municipal Jaceguava

Parque Natural Municipal Jaceguava

O Parque Municipal Natural Jaceguava está localizado às margens da represa Guarapiranga, importante área produtora de água. Ele foi constituído como forma de compensação ambiental pela construção do Rodoanel Mário Covas trecho sul, e tem função, sobretudo, de preservar e recuperar as características dos ecossistemas originais, além de permitir o contato com a natureza e de turismo ecológico.

Caminhando pela Trilha do Saci, o visitante tem a oportunidade de observar a transição entre as vegetações de Campos Gerais (também chamado de cerrado paulista, característica por ser mais rasteira e seca) e de Mata Atlântica (caracterizada por ser uma floresta fechada, subtropical e húmida), bem como sua associação com a fauna local. No meio da trilha, a torre de observação de incêndios permite a observação de toda a região ao redor do parque e rende belas fotos.

O Parque conta ainda com área para piquenique, banheiros, monitores e estacionamento, mas não dispõe de lanchonete ou outros serviços.

El Parque Natural Municipal Jaceguava está ubicado a orillas

de la presa Guarapiranga, una importante zona productora de agua. Fue creado como una forma de compensación ambiental por la construcción del tramo sur de autopista Rodoanel Mário Covas, y tiene la función, sobre todo, de preservar y recuperar las características de los ecosistemas originales, además de permitir el contacto con la naturaleza y el turismo ecológico.

Caminando por el Sendero Saci, el visitante tiene la oportunidad de observar la transición entre la vegetación de Campos Gerais (también llamada cerrado de São Paulo, caracterizada por ser menos profunda y más seca) y la Mata Atlántica (caracterizada por ser una zona cerrada, subtropical y húmeda), así como su asociación con la fauna local. En medio del sendero, la torre de observación de incendios permite observar toda la región que rodea el parque y permite tomar hermosas fotografías.

El Parque también dispone de merendero, baños, monitores y aparcamiento, pero no dispone de cafetería ni otros servicios.

Avenida Jaceguava, próx nº 1000
Terça a domingo, das 8h às 17h /
Martes a domingo, de 8h a 17h
+55 11 5187-0321
www.prefeitura.sp.gov.br/cidade/secretarias/meio_ambiente/unid_de_conservacao/index.php?p=42076

5. Planta Feliz

Planta Feliz

A Planta Feliz é o primeiro pátio de compostagem privado da cidade de São Paulo, que surgiu a partir do desejo da Marina – após um mochilão pela Amazônia – de mudar o mundo! O sonho foi colocado em prática após o nascimento da filha Valentina. Junto com o marido Adriano, abraçaram a causa ecológica e sustentável, viabilizando a coleta por assinatura de resíduos orgânicos em empresas, restaurantes e condomínios e realizando a compostagem em grandes leiras, localizadas em um belíssimo espaço, ocupado no passado pela antiga fazenda do Frigorífico Santo Amaro/Éder. A produção utiliza o méto-

do aeróbio termofílico para a compostagem em grande escala e a minhocultura. Ao visitar o espaço, é possível ter uma aula sobre agroecologia, sustentabilidade e todo o processo da transformação de resíduos em adubo. Para quem tem uma horta ou jardim em casa, eles vendem compostos orgânicos, húmus de minhoca, terra vegetal e húmus líquido. Além do trabalho de fertilização, a Planta Feliz possui uma horta familiar, trilhas na mata que cerca a propriedade, e um pequeno museu que guarda a história do frigorífico.

Planta Feliz es el primer patio privado de compostaje de la ciudad de São Paulo, que surgió del deseo de Marina –

después de viajar como mochilera por el Amazonas – de cambiar el mundo! El sueño se hizo realidad después del nacimiento de su hija Valentina. Junto a su esposo Adriano, abrazaron la causa ecológica y sustentable, permitiendo la recolección por suscripción de residuos orgánicos en empresas, restaurantes y condominios y el compostaje en grandes hileras, ubicado en un hermoso espacio, antiguamente ocupado por la ex finca Frigorífico Santo Amaro/Éder.

En la producción se utiliza el método aeróbico termófilo para el compostaje a gran escala y la lombricultura. Al visitar el espacio es posible tomar una clase sobre agroecología, sostenibilidad y todo el proceso de trans-

formación de residuos en abono. Para quienes tienen huerto o jardín en casa, venden compostos orgánicos, húmus de lombriz, tierra vegetal y húmus líquido. Además de las labores de fertilización, Planta Feliz cuenta con un huerto familiar, senderos en el bosque que rodea la propiedad y un pequeño museo que guarda la historia del matadero.

**Necesário agendamento /
Se requiere cita previa**
**Avenida Professor Hermann
Von Ihering, 6000**
+55 11 96326-8425
www.plantafelizadubo.com.br
@plantafelizadubo





Sítio Bebedouro

©Daniel Deck

6. Sítio Bebedouro

Sítio Bebedouro

Sítio de agricultura familiar, foi fundada nos anos 2000, inicialmente como um local de descanso para a família aos finais de semana, para que pudessem passar mais tempo em contato com a natureza. Com o tempo, passaram a criar animais, como cavalos, coelhos e pequena produção de mel. Mas, desde 2014, o casal Rinaldo e Rose vem se dedicando em tempo integral à produção agroecológica e orgânica (certificada desde 2016). Produzem hortaliças, morangos, mel de melíponas (abelhas sem ferrão), PANCs (como azedinhas e peixinho da horta), geleias e bolos caseiros. Oferecem, sob agendamento, vivências pedagógicas, café na roça e almoço.

Granja de agricultura familiar, fue fundado en la década de 2000, inicialmente

como un lugar de descanso para la familia los fines de semana, para que pudieran pasar más tiempo en contacto con la naturaleza. Con el tiempo, comenzaron a criar animales, como caballos, conejos y a una pequeña producción de miel. Pero desde 2014, la pareja Rinaldo y Rose se dedican a tiempo completo a la producción agroecológica y orgánica (certificada desde 2016). Producen hortalizas, fresas, miel de melíponas (abejas sin agujón), PANCs (como azedinhas y pescado de huerta), mermeladas y pasteles caseiros. Ofrecen, con previa cita, experiencias pedagógicas, café en el campo y almuerzo.

Necesário agendamento /

Se requiere cita previa

**Estrada da Luminosa, 3500,
sítio 12**

+55 11 99250-9758

@sitiobebedouroorganicos

No circuito Jaceguava, conheça também:

En el circuito Jaceguava, descubra también:

7. Fazenda Orgânica Nutrify

Hacienda Orgânica Nutrify

Produção e comercialização de horticultura orgânica. Ministra cursos e oficinas.

Producción y comercialización de horticultura ecológica. Imparte cursos y talleres.

Necesário agendamento

Se requiere cita previa

Avenida Jaceguava, 6540

+55 27 99903-1233

8. Hostel 3° Lago

Hostel 3° Lago

Hospedagem descontraída, na beira da Represa Guarapiranga.

Alojamiento relajado, al borde de la Presa Guarapiranga.

Rua Ludovico Roca, 13

+55 11 91221-3581

@hostel3lago



Hostel 3° Lago

©Daniel Deck



©Daniel Deck

Circuito Bororé / *Circuito Bororé*

O Circuito Bororé é outro acesso ao Polo de Ecoturismo de São Paulo, e o mais inusitado. Atravessando o lago da Represa Billings, chega-se à península carinhosamente chamada de Ilha do Bororé, por meio de uma balsa, em plena capital paulista. A Ilha – que tem uma comunidade muito engajada nas causas culturais e ambientais – parece ter parado no tempo, e reserva muita cultura e história aos visitantes.

El Circuito Bororé es otro acceso al Polo de Ecoturismo de São Paulo, y el más insólito. Cruzando el lago de la Presa Billings se llega, en ferry, a la península llamada cariñosamente Isla de Bororé, en plena ciudad de São Paulo. La Isla – que cuenta con una comunidad muy comprometida con causas culturales y ambientales – parece haberse detenido en el tiempo, y reserva mucha cultura e historia para los visitantes.



©Daniel Deck

Capela de São Sebastião



9. Capela de São Sebastião e Cruzeiro do Bororé

*Capilla de São Sebastião
y Crucero de Bororé*

A Capela de São Sebastião é um dos principais atrativos históricos do Polo de Ecoturismo, localizado na Ilha do Bororé. Construída em 1904, mantém sua arquitetura e traços coloniais do barroco português, em azul e branco. Ao entrar na igreja, não deixe de observar o padroeiro São Sebastião, esculpido em madeira e com traços indígenas. Próximo à capela está o Cruzeiro do Bororé, uma cruz de ferro que marca o início do povoamento e urbanização da ilha, que se iniciou há mais de 100 anos. No

caminho entre a capela e a cruz, há um grafite chamado Mural Memória, feito pelo coletivo Imargem, que mostra um pouco da cultura e da história da região.

La Capilla de São Sebastião es uno de los principales atractivos históricos del Polo de Ecoturismo, ubicado en la Isla de Bororé. Construido en 1904, mantiene su arquitectura y rasgos coloniales del barroco portugués, en colores azul y blanco. Al entrar en la iglesia, no olvides fijarte en el santo patrón San Sebastián, tallado en madera y con rasgos indígenas. Junto a la capilla se encuentra el Crucero de Bororé, una cruz de hierro que marca el inicio del poblamiento y urbanización de la isla, iniciado hace

más de 100 años. En el camino entre la capilla y la cruz, hay un grafiti llamado Mural Memoria, realizado por el colectivo Imargem, que muestra un poco de la cultura y la historia de la región

**Estrada de Itaquaquetuba,
7529**

10. Casa Ecoativa

Casa Ecoativa

Às margens da Represa Billings, próximo ao acesso à balsa que liga o bairro à Grajaú, está localizada a Casa Ecoativa, centro eco cultural que promove atividades artísticas, culturais e socioambientais por meio de práticas sustentáveis, como a permacultura.

O projeto surgiu com a mobilização da comunidade e tornou-se um valioso gerador de cultura e lazer, reunindo diversos grupos da região, o que também possibilita vivenciar uma experiência comunitária. A Casa é gerida por um coletivo de moradores da Ilha do Bororé, recebe jovens estudantes da região, que participam de rodas de conversa, desenvolvem atividades em meio à natureza, preparam e compartilham refeições orgânicas e veganas de forma comunitária, além de desen-

volverem outras atividades reflexivas e de conscientização.

A orillas del embalse Billings, cerca del acceso al ferry que conecta el barrio con Grajaú, se ubica Casa Ecoativa, un centro ecocultural que promueve actividades artísticas, culturales y socioambientales a través de prácticas sustentables, como la permacultura. El proyecto surgió con la movilización de la comunidad y se ha convertido en un valioso generador de cultura y ocio, reuniendo a diferentes colectivos de la región, lo que posibilita además vivir una experiencia comunitaria. La Casa es administrada por un colectivo de residentes de Isla de Bororé, acoge a jóvenes estudiantes de la región, que participan en círculos de conversación, desarrollan actividades en la naturaleza, preparan y comparten comidas orgánicas y veganas de manera comunitaria, además de desarrollar otras actividades reflexivas y de sensibilización.

Necessário agendamento /

Se requiere cita previa

Estrada de

Itaquaquetuba, 7225

+55 11 98784-3400

@casa_ecoativa



Casa Ecoativa



Coguli

11. Coguli

Coguli

O casal Ligiane e Reginaldo sempre gostou de viajar e acampar, e foi em uma de suas viagens que conheceram uma produção de cogumelos em Cunha, no interior de São Paulo. Ligiane saiu encantada com o cultivo e levou para casa dez sacos produtores. A produção foi tanta que acabou virando negócio, mudando completamente a vida dos dois. Em 2019 alugaram um sítio no Bororé – região que conheceram e se encantaram durante uma “escapada” para descanso em meio à pandemia - e começaram ali a produção. No começo, iam e vinham, e tocavam o negócio em paralelo às atividades formais de trabalho, o que, com o tempo, deixou de fazer sentido. Compraram então uma casa com um amplo quintal, e construíram ali uma estufa em taipa de pilão, com estruturas em bambu, onde shimejis fresquinhos são produzidos. A umidade necessária é garantida pela Represa Billings, vizinha da propriedade. Para unir a nova paixão à antiga, das viagens, adaptaram a casa transformando-a em hostel e área para camping.

Produzem antepastos e refeições – mediante agendamento – nas quais os cogumelos são o ingrediente principal.

La pareja Ligiane y Reginaldo siempre les ha disfrutado viajar y acampar, y fue en uno de sus viajes que descubrieron una producción de hongos en Cunha, en el interior de estado de São Paulo. Ligiane quedó encantada con el cultivo y se llevó a casa diez bolsas de productos, a modo de experimento. La producción fue tan genial que terminó convirtiéndose en un negocio, cambiando por completo sus vidas. En 2019 alquilaron una finca en Bororé - región que descubrieron y de la que se enamoraron durante una “escapada” para descansar en medio de la pandemia - y comenzaron la producción allí. Al principio iban y venían y manejaban el negocio en paralelo a actividades laborales formales, que con el tiempo dejaron de tener sentido. Luego compraron una casa con un gran patio y construyeron un invernadero de tierra apisonada, con estructuras de bambú, donde se producen shimejis frescos. La humedad necesaria está garantizada por la presa Billings, vecina a la propiedad. Para compaginar su nueva pasión con la antigua, viajaron, adaptaron la casa

transformándola en albergue y zona de acampada. Elaboran aperitivos y comidas - con cita previa - en los que las setas son el ingrediente

Necessário agendamento

Se requiere cita previa

Rua Peixes de Prata, 66

+55 11 97554-7615 /

@cogu.li

12. Mirante do Bororé

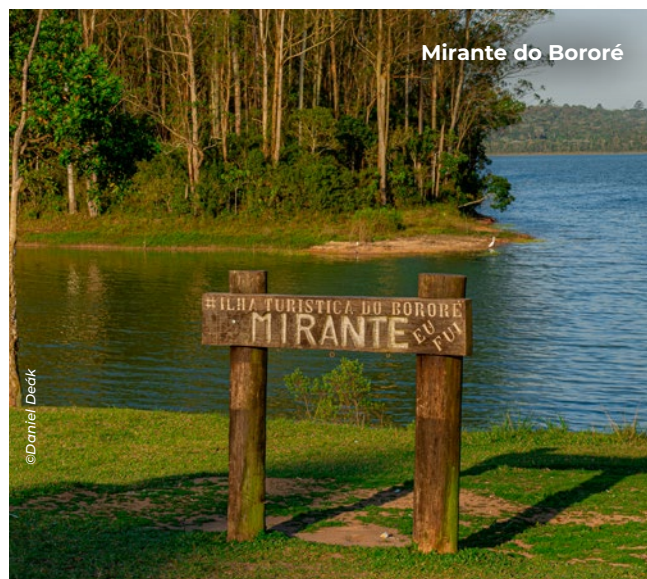
Mirador de Bororé

O Mirante está localizado em uma das pontas da península que margeia a Represa Billings. O local tem vista privilegiada, rodeado de muito verde e muita água, perfeito para momentos de descontração

e relaxamento. Uma moldura pendurada em uma das árvores deixa o local (ainda mais!) instagramável. Em alguns finais de semana, passeios de barco saem do local.

El mirador está ubicado en un extremo de la península que bordea la presa Billings. El lugar tiene una vista privilegiada, rodeado de mucho verde y mucha agua, perfecto para momentos de esparcimiento y ocio. Un marco que cuelga de uno de los árboles hace que el lugar (¡aún más!) sea Instagramable. Algunos fines de semana se realizan excursiones en barco desde el lugar.

Rua Peixes de Prata, próx. nº 600



13. Parque Natural Municipal Bororé

Parque Natural Municipal Bororé

O Parque Municipal Natural Bororé ocupa um trecho às margens da represa Billings, sob o Rodoanel Mário Covas trecho sul e, assim como os demais Parques Naturais Municipais, foi criado como forma de compensação ambiental pelos impactos da obra. A proximidade de sua área visitável com a represa é possivelmente a principal razão da diversidade de aves que podem ser avistadas, fazendo dele um dos principais hotspots de observação na cidade (200 espécies cadastradas no eBird até 2023). Além da bela vista para a água, as trilhas do Aventureiro e do Lago – 1,8 km e 0,6 km de extensão, respectivamente – garantem a vista da Mata Atlântica. O parque naturalizado, com brinquedos feitos a partir de elementos do próprio parque, para crianças e adultos, complementam a visita. O Parque conta ainda com um píer projetado sobre a represa, área para piquenique, banheiros, monitores e estacionamento, mas não dispõe de lanchonete ou outros serviços.

El Parque Natural Municipal Bororé ocupa un tramo a ori-

llas de la presa Billings, bajo el tramo sur del Rodoanel Mário Covas y, como los demás Parques Naturales Municipales, fue creado como una forma de compensación ambiental por los impactos de la obra. La proximidad de su zona visitable a la presa es posiblemente la principal razón de la diversidad de aves que se pueden observar, convirtiéndola en uno de los principales puntos de observación de la ciudad (200 especies registradas en eBird para 2023). Además de la hermosa vista del agua, los senderos Aventureiro y Lago – de 1,8 km y 0,6 km respectivamente – garantizan vistas de la Mata Atlántica. El parque naturalizado, con juguetes elaborados con elementos del propio parque, para niños y adultos, complementa la visita.

El Parque también cuenta con un embarcadero proyectado sobre la presa, zona de picnic, aseos, monitores y aparcamiento, pero no dispone de cafetería ni otros servicios.

Estrada das Vieiras, s/nº

Terça a domingo, das 8h às 17h

Martes a domingo, de 8h a 17h

+55 11 5187-0321

[www.prefeitura.sp.gov.br/](http://www.prefeitura.sp.gov.br/cidade/secretarias/meio_ambiente/unid_de_conservacao/index.php?p=42074)

[cidade/secretarias/meio_](http://www.prefeitura.sp.gov.br/cidade/secretarias/meio_ambiente/unid_de_conservacao/index.php?p=42074)

[ambiente/unid_de_conservacao/](http://www.prefeitura.sp.gov.br/cidade/secretarias/meio_ambiente/unid_de_conservacao/index.php?p=42074)

[index.php?p=42074](http://www.prefeitura.sp.gov.br/cidade/secretarias/meio_ambiente/unid_de_conservacao/index.php?p=42074)



©Jose Corderiro



©Daniel Dack

14. Parque Natural Municipal Varginha

Parque Natural Municipal Varginha

O Parque Natural Municipal Varginha, se diferencia dos demais Parques Naturais Municipais por sua vocação ciclística. Seus 419 hectares, formados majoritariamente por remanescentes de Mata Atlântica, são recortados por uma trilha dividida (por horários) entre pedestres e mountainbikers. São 2.900 metros de um percurso circular bastante acidentado, com descidas, subidas e curvas, que fazem dela uma trilha de dificuldade técnica moderada. Para os que preferem uma caminhada, a Trilha do Iça, com extensão de 2.100 metros e de nível médio de dificuldade, leva até um mirante com uma vista encantadora da Represa Billings. O parque está equipado também com uma biblioteca e um parque naturalizado para as crianças, academia para a terceira idade e horta, que ficam próximos a pequenos lagos.

El Parque Natural Municipal Varginha se diferencia de otros Parques Naturales Municipales por su vocación ciclista. Sus 419 hectá-

reas, en su mayoría compuestas por remanentes de la Mata Atlántica, están atravesadas por un sendero exclusivo para ciclistas de montaña. Son 2.900 metros de recorrido circular de gran desnivel, con bajadas, subidas y curvas, que lo convierten en un sendero de dificultad técnica moderada. Para quienes prefieren caminar, el sendero también está equipado con una biblioteca y un parque naturalizado para niños, un gimnasio para ancianos y un huerto, situados cerca de pequeños lagos.

Avenida Paulo Guilguer Reimberg, 6200

Terça a domingo, das 8h às 17h / Martes a domingo, de 8h a 17h

+55 11 5187-0321

www.prefeitura.sp.gov.br/cidade/secretarias/meio_ambiente/unid_de_conservacao/index.php?p=42077

No circuito Bororé, conheça também:

En el circuito Bororé, descubra también:

15. Frutilha

Frutilha

Produção e comercialização de geleias e licores de frutos nativos da Mata Atlântica.

Producción y comercialización de jaleas y licores elaborados con frutos nativos de la Mata Atlántica.

Estrada de Itaquaquecetuba, 7592

+55 11 98586-9333

@frutilhaoficial

16. Núcleo Agroecológico Periférico Plenitude

Centro Agroecológico Periférico Plenitude

Iniciativa periférica de agroecologia, alimentação saudável e educação ambiental, em terra compartilhada.

Iniciativa periférica de agroecología, alimentación saludable y educación ambiental, en terrenos compartidos.

Necesário agendamento / Se requiere cita previa
Avenida Kayo Okamoto, 220 - @@nap_nucleoagroeco.periferico

17. Sítio Nossa Fazenda

Sítio Nossa Fazenda

Permacultura e outras tecnologias agroecológicas sustentáveis.

Permacultura y otras tecnologías agroecológicas sostenibles.

Necesário agendamento / Se requiere cita previa
Rua sem nome, 10 (Ref. Avenida Kayo Okamoto, 04875-000)
+55 11 997380469
@nossafazenda.parelheiros



Frutilha

eWalley Waetge

Circuito Parelheiros / Circuito Parelheiros

É no circuito que carrega o nome da região que a cidade começa sua transição do urbano para o rural e as construções dão espaço à natureza. O nome Parelheiros tem origem nas corridas de cavalo (parelhas) que ocorriam no passado, em parte do trajeto do que hoje é conhecido como Estrada Ecoturística de Parelheiros. Seu marco central é a Praça Júlio Cesar de Campos, onde se encontra a Igreja de Santa Cruz e a estátua que homenageia Maria Carolina de Jesus, importante escritora negra da literatura brasileira, além de moradora de Parelheiros.

Es en el circuito que lleva el nombre de la región, donde la ciudad inicia su transición de lo urbano a lo rural y las construcciones dan paso a la naturaleza. El nombre Parelheiros proviene de las carreras de caballos (en portugués "parelhas") que se realizaban antiguamente, a lo largo de parte del recorrido de lo que hoy se conoce como Carretera Ecoturística de Parelheiros. Su hito central es la Plaza Júlio Cesar de Campos, donde se encuentran la Iglesia de Santa Cruz y la estatua que honra a María Carolina de Jesus, una importante escritora negra de la literatura brasileña, además de residente de Parelheiros.

18. Parque Natural Municipal Itaim

Parque Natural Municipal Itaim

O Parque Natural Municipal Itaim é uma unidade de conservação criada com o objetivo de preservar e recuperar as características dos ecossistemas originais, permitir a pesquisa científica e as atividades de educação ambiental, de recreação em contato com a natureza e de turismo ecológico. Com 470 hectares, o Parque abriga diversas espécies de animais, como o lagarto teiú, o gato do mato e o gavião pega-macaco, e de vegetação, com destaque para o cedro rosa, samambaiaçu, juçara, cambuci e araucária. Uma caminhada por suas trilhas - do Tatu, com extensão de 700m, e do Bosque do Silêncio, com 2 km - levam a uma imersão em meio natural capaz de repor todas as energias. O Parque Naturalizado é uma atração à parte, e diverte crianças e adultos, com os brinquedos feitos principalmente a partir de árvores caídas. É equipado ainda com área de piquenique e estacionamento.

El Parque Natural Municipal Itaim es una unidad de conservación creada con el objetivo de preservar y recu-

perar las características de los ecosistemas originales, permitiendo actividades de investigación científica y educación ambiental, recreación en contacto con la naturaleza y turismo ecológico. Con 470 hectáreas, el Parque alberga varias especies de animales, como el lagarto teyúes, el gato tigrillo y el águila azor negra, y vegetación, con énfasis en el cedro rosado, el helecho arbóreo, la jussara, el cambuci y la araucaria. Un paseo por sus senderos - Tatu ("armadillo"), de 700 m de longitud y Bosque do Silêncio, con 2 km - conduce a una inmersión en medio natural capaz de reponer todas las energías. El Parque Naturalizado es un atractivo en sí mismo, y entretiene a niños y adultos, con juguetes elaborados principalmente con árboles caídos. También está dotado de madero y aparcamiento.

**Rua Amaro Alves do Rosário,
2676**

**Terça a domingo, das 8h às 17h /
Martes a domingo, de 8h a 17h
+55 11 5187-0321**

www.prefeitura.sp.gov.br/cidade/secretarias/meio_ambiente/unid_de_conservacao/index.php?p=42075



19. Centro Paulus / Casa do Rosário

Centro Paulus
Casa do Rosário

O Centro Paulus foi criado em 1981, como um centro de estudos da Antroposofia, para a formação do ser humano e de suas ações no mundo. Com o passar do tempo, e sem perder sua missão, foram agregadas estruturas, como hospedagem com simplicidade e aconchego; restaurante com alimentos orgânicos, artesanais e saudáveis. O lugar é lindo, bucólico e perfeito para quem precisa desacelerar em meio a muito verde. Lá também funciona a Casa do Rosário, charmosa galeria dedicada à arte popular brasileira, que possui um acervo permanente de artistas de vários lugares do Brasil e re-

cebe constantemente novas exposições temporárias. O Centro Paulus ainda sedia diversos eventos culturais e realiza cursos e oficinas.

Uma curiosidade encantadora: em 2017 o espaço seria fechado e vendido. Os então funcionários se uniram e, com o recurso proveniente da rescisão contratual, abriram uma empresa que passou a gerir o Centro Paulus por mais de 15 anos e mais tarde vieram a comprá-lo, fazendo uma gestão compartilhada do negócio, sendo trabalhadores e proprietários. A beleza natural aliada à arte e à energia do Centro Paulus fazem do espaço um lugar especial dentro do Polo de Ecoturismo de São Paulo.

El Centro Paulus fue creado en 1981 como un centro de estudios de Antroposofía, para la formación del ser

humano y su actuar en el mundo. Con el tiempo, y sin perder su misión, se fueron añadiendo estructuras como alojamiento con sencillez y calidez; restaurante con alimentos orgánicos, artesanales y saludables. El lugar es hermoso, bucólico y perfecto para los que necesitan relajarse en medio de mucha vegetación. También alberga la Casa do Rosário, una encantadora galería dedicada al arte popular brasileño, que cuenta con una colección permanente de artistas de varias partes de Brasil y acoge constantemente nuevas exposiciones temporales. El Centro Paulus también alberga varios eventos culturales y organiza cursos y talleres.

Una curiosidad encantadora: en 2017 el espacio sería cerrado y vendido. Los entonces empleados se unieron y con los fondos de la rescisión con-

tractual abrieron una empresa que administró el Centro Paulus por más de 15 años y más tarde la compraron, administrando el negocio de manera compartida, siendo trabajadores y propietarios. La belleza natural combinada con el arte y la energía del Centro Paulus hacen del espacio un lugar especial dentro del Polo Ecoturístico de São Paulo.

Necessário reserva /

Se requiere cita previa

Rua Amaro Alves do Rosário, 102

+55 11 5921-7335 / 5920-8935 /

93755-9075

www.centropaulus.com.br

@centropaulus

20. Igreja de Santa Cruz

Iglesia de Santa Cruz

Localizada na praça central de Parelheiros, a Igreja de Santa Cruz foi inaugurada em 1898,

71 anos após a chegada das primeiras famílias alemãs à região, e tornou-se a Paróquia Santa Cruz de Parelheiros em 1980. Após passar por algumas reformas, esse bem cultural, tombado pelo patrimônio municipal (Conpresp), preserva na fachada principal singelos elementos arquitetônicos e o telhado duas águas. No final do século XIX, a capela já era um importante ponto de referência para os que percorriam a antiga Estrada de Parelheiros e depois seguiam para diferentes direções no extremo sul do então município de Santo Amaro; este status permanece, pois o visitante do Polo de Ecoturismo sabe que, ao chegar na praça da Igreja, realmente está no coração de Parelheiros. Inclusive, a praça é local de realização de diversos eventos regionais, como o Festival do Cambuci, que acontece no mês de novembro. Ali também está um monumento que celebra o centenário da igreja e uma estátua em tamanho real da escritora Carolina Maria de Jesus, moradora de Parelheiros, autora do reconhecido “Quarto de Despejo: Diário de uma favelada”.

Ubicada en la plaza central de Parelheiros, la Iglesia de Santa Cruz fue inaugurada en 1898, 71 años después de la llegada

de las primeras familias alemanas a la región, y se convirtió en la Parroquia Santa Cruz de Parelheiros en 1980. Después de sufrir algunas renovaciones, este bien cultural, catalogado por el patrimonio municipal (conocido como Conpresp), conserva sencillos elementos arquitectónicos en la fachada principal y el tejado a dos aguas. A finales del siglo XIX, la capilla ya era un importante punto de referencia para quienes recorrían la antigua Estrada de Parelheiros y luego se dirigían en diferentes direcciones en el extremo sur del entonces municipio de Santo Amaro; este estatus se mantiene, ya que el visitante del Polo de Ecoturismo sabe que cuando llega a la plaza de la Iglesia está realmente en el corazón de Parelheiros. De hecho, la plaza es sede de diversos eventos regionales, como el Festival de Cambuci, que tiene lugar en noviembre. También hay un monumento que celebra el centenario de la iglesia y una estatua de tamaño natural de la escritora Carolina María de Jesus, vecina de Parelheiros, autora del famoso “Cuarto de despejo: diario de una mujer que tenía hambre” o “La Favela”.

Praça Júlio César de Campos

+55 11 5920-8481





21. Recanto do Jakinha Orgânicos

Recanto Jakinha Orgânicos

Sítio agroecológico com produção orgânica certificada, é tocado bravamente pela Bernardete. Após encerrar suas atividades com hidroponia, Bernardete foi convidada a fazer um curso de Agricultura Orgânica na Casa de Agricultura Ecológica (CAE) de Parelheiros, e ali nasceu a paixão pela agroecologia. Vendo crescer o desmatamento na região, diminuir as reservas hídricas e o uso de pesticida cada vez maior, resolveu começar a mudança pelas terras onde mora. O Jakinha é uma das propriedades pioneiras do Polo de Ecoturismo e reconhecida internacionalmente – já fez parte de documentário da rede britânica de tv BBC, além da participação em diversos programas na televisão nacional. Em sua terra são produzidas hortaliças, PANCs (plantas alimentícias não convencionais),

frutas típicas da Mata Atlântica, além criação de galinhas poedeiras. O destaque fica para as estufas de morango orgânico, de diferentes qualidades, produzidos pela Bernardete em sistema de cultivo suspenso. Próximo dos morangos há um pequeno bosque, com uma trilha em meio à mata preservada.

É em uma cozinha, do outro lado da estrada, que a Bê – como é chamada – produz frutas desidratadas, chás, doce de leite e geleias orgânicas, que adoçam a visita. Para quem quiser se hospedar, três suítes estão disponíveis para locação.

Una granja agroecológica con producción orgánica certificada está valientemente dirigida por Bernardete. Tras poner fin a sus actividades con hidroponía, Bernardete fue invitada a realizar un curso de Agricultura Orgánica en la Casa de Agricultura Ecológica (CAE) de Parelheiros, y allí nació su pasión por la agroecología. Al ver crecer la

deforestación en la región, disminuir las reservas de agua y aumentar el uso de pesticidas, decidió iniciar el cambio en la tierra donde vive.

Jakinha es una de las propiedades pioneras del Polo Ecoturístico y es reconocida internacionalmente: ya formó parte de un documental de la cadena británica de TV BBC, además de participar de varios programas de la televisión nacional. En sus tierras se producen hortalizas, PANCs (plantas alimenticias no convencionales), frutas típicas de la Mata Atlántica, así como la cría de gallinas ponedoras. Destacan los invernaderos de fresa ecológica, de diferentes calidades, producidos por Bernardete en sistema de cultivo suspendido. Cerca de las fresas hay un pequeño bosque, con un sendero que atraviesa la selva preservada.

Es en una cocina, al otro lado de la carretera, que Bê – como la llaman – produce frutas deshidratadas, tés, dulce de leche y mermeladas orgánicas, que endulzan la visita. Para aquellos que quieran quedarse, hay tres suites disponibles para alquilar.

Necessário agendamento

Se requiere cita previa

Estrada do Taquaral, 1900

+55 11 91299-2205 / 5920-8628

recanto-do-jakinha.negocio.site

[@recantodojakinha](https://www.instagram.com/recantodojakinha)

22. Recanto Paraíso

Recanto Paraíso

A paixão por cavalos surgiu após uma visita à Parelheiros, quando o casal Solange e Vanderlei descobriu que poderia ter um desses animais na cidade de São Paulo. Compraram logo dois, mesmo sem experiência, habilidade ou tradição, e vinham cavalgar durante os finais de semana. O amor pelos animais foi tanto que, em 2010, trocaram a vida urbana pela rural e transformaram o hobby em negócio.

Para quem nunca andou a cavalo, mas possui este desejo, o Recanto Paraíso é o local ideal. Na vivência oferecida na propriedade, o visitante aprende toda a rotina dos animais, diferenças entre equinos e asininos, as etapas da selagem dos cavalos e mulas, os nomes dos equipamentos e, logicamente, realiza a montaria. Instrutores auxiliam os novatos em suas primeiras experiências equestres, mas, para os mais experientes, é possível cavalgar sozinho. Também são oferecidas cavalgadas externas, realizadas em diversos bairros pitorescos e cheios de histórias, em meio às mais belas paisa-

gens, passando por trilhas em meio a Mata Atlântica ou contemplando áreas de agricultura orgânica ou ornamental, o que torna a cavalgada ainda mais inesquecível.

Além do trabalho com os animais, Solange – que é artista plástica – faz réplicas em miniatura das igrejas da região, valorizando a história local.

La pasión por los caballos surgió después de una visita a Parelheiros, cuando la pareja Solange y Vanderlei descubrieron que podían tener uno de estos animales en la ciudad de São Paulo. Inmediatamente compraron dos, aunque sin experiencia, habilidad o tradición, y venían a montar los fines de semana. Su amor por los animales era tan grande, que en 2010 cambiaron la vida urbana por la rural y convirtieron su afición en un negocio.

Para aquellos que nunca han montado a caballo, pero tie-

nen deseo, Recanto Paraíso es el lugar ideal. En la experiencia que se ofrece en la propiedad, el visitante aprende toda la rutina de los animales, las diferencias entre caballos y mulas, los pasos para ensillar caballos y mulas, los nombres de los equipos y, lógicamente, cómo montar. Los instructores ayudan a los principiantes en sus primeras experiencias ecuestres, pero para los más experimentados es posible montar solos. También se ofrecen paseos a caballo externos, que se desarrollan en varios barrios pintorescos y llenos de historias, en medio de los más bellos paisajes, pasando por senderos en medio de la Mata Atlántica o contemplando áreas de agricultura orgánica u ornamental, lo que hace el paseo aún más inolvidable.

Además de trabajar con animales, Solange - que es artista - hace réplicas en miniatura de iglesias de la región, destacando la historia local.

Necesário agendamento

Se requiere cita previa

Equoterapia/ Hipoterapia

Rua Visconde de Montalegre, 499

+55 11 99803-8788

@@recantoparaíso2021

23. Restaurante e Empório da Marlene

Restaurante y Emporio de Marlene

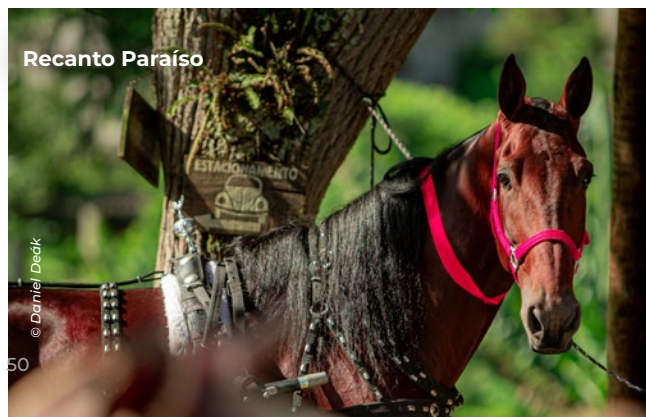
O Restaurante surgiu da necessidade da Marlene, mãe de sete filhos, de trabalhar em Parelheiros, próximo de casa. Em 1988 abriu seu primeiro restaurante, o Cantinho do Caminhoneiro, que mais tarde passou a se chamar Restaurante da Marlene. Passou por outros endereços até se fixar onde está hoje, na estrada Ecoturística de Parelheiros. Mais que um espaço que oferece comida saborosa, saudável, orgânica, com muito amor e a um preço justo, o Restaurante da Marlene é uma causa social. Vários dos pratos e sobremesas servidos utilizam como ingrediente o cambuci, fruto típico da Mata Atlântica, que esteve próximo da extinção e que está sendo resgatado e valorizado graças a iniciativas como a da Marlene. Uma outra preocupação da cozinheira é a de empregar exclusivamente mães da região, para que elas

também possam trabalhar perto dos filhos.

Em 2023, formalizou um trabalho que já fazia há tempos no seu restaurante, o de comercializar e divulgar a produção de outros empreendedores, projetos sociais e produtores rurais do Polo de Ecoturismo. O cliente do Restaurante da Marlene sempre encontra à venda biscoitinhos, antepastos, geleias, doces, chips, sorvetes, contribuindo para a economia circular e o desenvolvimento local.

Toda essa consciência ambiental e social, aliada ao tempero baiano, rendeu repertório para diversas reportagens como Pequenas Empresas e Grandes Negócios (2020), Revista Veja SP (2021), Antena Paulista (2021), BBC (2022), É de Casa (2023), entre outros.

El Restaurante surgió de la necesidad de Marlene, madre de siete hijos, de trabajar en Parelheiros, cerca de casa. En 1988 abrió su primer restaurante, Cantinho do Caminhoneiro (rincón del camionero), que luego se convirtió en Restaurante da Marlene. Pasó por otros domicilios hasta establecerse donde está hoy, en la Carretera Ecoturística de Parelheiros. Más que un espacio que ofrece comida sabrosa,



saludable, orgánica, con mucho amor y a un precio justo, Restaurante da Marlene es una causa social. Varios de los platos y postres servidos utilizan como ingrediente el cambuci, una fruta típica de la Mata Atlántica, que estuvo al borde de la extinción y que está siendo rescatada y valorada gracias a iniciativas como la de Marlene. Otra preocupación de la cocinera es emplear exclusivamente a madres de la región, para que también puedan trabajar cerca de sus hijos. En 2023 formalizó un trabajo que venía realizando desde hacía algún tiempo en su restaurante, el de comercializar y dar a conocer la producción de otros emprendedores, proyectos sociales y productores rurales del Polo de Ecoturismo. Los clientes del

Restaurante siempre pueden encontrar galletas, aperitivos, mermeladas, dulces, chips, helados a la venta, contribuyendo a la economía circular y al desarrollo local.

Toda esta conciencia ambiental y social, combinada con el sabor bahiano, resultó en un repertorio para varios reportajes como la revista *Pequenas Empresas e Grandes Negócios* (2020), la *Revista Veja SP* (2021), el programa de TV *Antena Paulista* (2021), *BBC* (2022), el programa de TV *É de Casa* (2023), entre otros.

Segunda a sábado, das 11h às 15h

Lunes a Sábado, de 11h a 15h

Comida Afetiva/ Comida afetiva

Estrada Ecoturística de

Parelheiros, 6455

+55 11 94182-8705

@@_restaurantedamarlenesp



24. Sítio Seu Domingos

Sítio Seu Domingos

O sítio é a realização de um sonho: comprado em 1998 pelos pais do Eduardo, seu José Domingos e Dona Clotilde, com o desejo de um pedaço de terra para plantar e para a família descansar. Produzindo alimentos para o consumo, se sentiam reconectados com suas origens, com a roça. Em 2016, cansado da vida na cidade, Eduardo, filho mais velho, resolveu mudar-se para o sítio e tornou-se agricultor. Desde então, parte do sítio – com 3,3 hectares - passou a produzir hortaliças, legumes, PANCs (plantas alimentícias não convencionais), temperos e outros, sendo certificados como orgânicos desde 2017. Hoje, os morangos são o destaque. Eduardo dedica-se integralmente à produção dos agroecológicos e, ao lado de sua esposa Kelly, bióloga especialista em Arteterapia e Terapeuta Integrativa, buscaram fomentar, por meio do Turismo de Base Comunitária, conceitos e práticas regenerativas para o bem viver social e ambiental. Recebem e conduzem com maestria estudantes e turistas pela propriedade, passando pela horta, oficina

de semeio, plantio e colheita, da cultura dos orgânicos e agroecológicos, traduzindo a vida no campo em uma experiência singular. Kelly traz, com todo carinho, o conceito de Banho de Floresta, e guia os visitantes pela Trilha do Silêncio em um pequeno trecho dentro da mata, enquanto promove educação ambiental.

No sítio há uma capela dedicada a São Francisco de Assis, construído pelas mãos de seu Domingos e a pedido de dona Clotilde. Um cantinho rústico, cheio de sentimento em meio à roça. Ao final, é oferecida uma feirinha com produtos orgânicos, pão artesanal e geleia.

La granja es la realización de un sueño, comprada en 1998 por los padres de Eduardo, señor José Domingos y doña Clotilde, por el deseo de tener un pedazo de tierra para sembrar y la familia para descansar. Al producir alimentos para el consumo, se sintieron reconectados con sus orígenes, con la finca. En 2016, cansado de la vida en la ciudad, Eduardo, el hijo mayor, decidió mudarse a la finca y se hizo agricultor. Desde entonces, una parte de la granja - con 3,3 hectáreas - pasó a pro-

ducir hortalizas, legumbres, PANCs (plantas alimenticias no convencionales), condimentos y otros, certificados orgánicos desde 2017. Hoy, las fresas son el destaque. Eduardo se dedica por entero a la producción de agroecológicos, y junto a su esposa Kelly, bióloga especialista en Arte Terapia y Terapeuta Integrativa, buscan promover, a través del Turismo Comunitario, conceptos y prácticas regenerativas para el bienestar social y ambiental. Reciben y guían con maestría a estudiantes y turistas por la propiedad, recorriendo la huerta, taller de siembra, siembra y cosecha, cultura orgánica y agroecológica, traduciendo la vida en el campo en una

experiencia única. Kelly trae con cariño el concepto de Baño de Bosque y guía a los visitantes a lo largo del Camino del Silencio en una pequeña sección dentro del bosque, mientras promueve la educación ambiental.

En la granja existe una capilla dedicada a San Francisco de Asís, construida por manos del señor Domingos y por encargo de doña Clotilde. Un rincón rústico, lleno de sentimiento en medio del campo. Al finalizar se ofrece un mercado con productos orgánicos, pan artesanal y mermelada.

**Necesário agendamento. /
Se requiere cita previa**
**Estrada do Jusa, 3400 /
+55 11 99349330 /
@@sitioseudomingos**



25. Sítio São Judas Tadeu

Sítio São Judas Tadeu

Mauri Joaquim é pioneiro na região no cultivo biodinâmico/orgânico certificado desde 2011. O Sítio São Judas Tadeu é um modelo de como é possível realizar a transição da produção convencional com responsabilidade, preservação do patrimônio ambiental e proteção dos mananciais que abastecem grande parte da população paulistana.

Com mais de 40 tipos diferentes de hortaliças, o espaço tem beleza cênica: a sobreposição dos tons de verde e a diversidade de texturas encantam o visitante. O sítio promove visitas com viés pedagógico ou

técnico, onde os participantes aprendem sobre a agroecologia e a biodinâmica, colocam a mão na massa (ou melhor, na terra) em aulas práticas sobre o cultivo e o dia a dia do campo. Também é servido café da manhã e almoço, utilizando ingredientes frescos colhidos no campo. Ao término da visita, é feita a venda dos produtos colhidos.

Anexo ao sítio está o “Espaço Casa da Árvore”, fruto do sonho do casal Mauri e Elisângela. Nele são cultivadas mudas de hortaliças, frutas e plantas. Também é destinado à recepção de visitantes e eventos. Sua construção, sob a copa das árvores, torna o espaço perfeito para almoços, brunches, reflexões e contato com a natureza.



Mauri Joaquim es pionero en la región en cultivos biodinámicos/orgánicos certificados desde 2011. El Sítio São Judas Tadeu es un modelo de cómo es posible pasar de la producción convencional con responsabilidad, preservando el patrimonio ambiental y protegiendo las fuentes de agua que abastecen una gran parte de la población de São Paulo. Con más de 40 tipos diferentes de vegetales, el espacio tiene una belleza escénica: la superposición de tonos de verde y la diversidad de texturas encantan al visitante. El sitio promueve visitas con un sesgo pedagógico o técnico, donde los participantes aprenden sobre agroecología y biodinámica, y se ensucian las manos (o, mejor dicho, en la tierra) en clases prácticas sobre el cultivo y el día a día en el campo. También sirven

desayunos y almuerzos, utilizando ingredientes frescos cosechados en el campo. Al finalizar la visita se venden los productos cosechados.

Adjunto al sitio se encuentra el Espaço Casa da Árvore (“Espacio Casa del Árbol”), fruto del sueño de la pareja Mauri y Elisangela. Allí se cultivan plántulas de hortalizas, frutas y plantas. También está destinado a recibir visitantes y eventos. Su construcción, bajo la copa de los árboles, lo convierte en el espacio perfecto para almuerzos, brunch, reflexiones y contacto con la naturaleza.

Necessário agendamento. /

Se requiere cita previa

Rua Kamezo Ishimoto,

na altura do nº 1000

+55 11 97332-5479

@espaco_casadaarvore

26. Eco Jusa

Eco Jusa

O Eco Jusa é importante ponto de partida, e de apoio, para grupos de cavalos, de bike e de moto. A propriedade rural, cujas terras tinham pertencidos ao tataravô de Giovana (o alemão Joseph Roschel), foi comprada muitas décadas depois, pela família de seu marido, Herbert. O nome do sítio, assim como o endereço, Estrada do Jusa, são homenagens ao seu tataravô (“Joseph” virou “Jusa”). Logo em frente, do outro lado da estrada, ainda está o Casarão do Jusa, patrimônio histórico, que passou de geração em geração.

Desde 2019, Giovana e Herbert decidiram morar no sítio e buscaram informações para aprender a vida na roça. O casal recepciona os visitantes no pequeno bar da

propriedade, de onde vende porções e nos finais de semana abrem como restaurante, com música ao vivo, se tornando importante espaço de lazer para a região. Nas manhãs de domingo também servem “Café da Roça”. O sítio é equipado com pequeno lago de pescaria, horta com práticas agroecológicas com tomate, morango e hortaliças diversas e está rodeada pela Mata Atlântica intocada, e de lá é possível observar um pouco da vida silvestre. Mediante a agendamento, promovem colha e pague e realizam visitas monitoradas e educativas, com vivência da vida no campo. A arara Lola é uma atração à parte, a ave silvestre provavelmente fugiu de algum cativo e escolheu as árvores do sítio Eco Jusa como lar e porto seguro.





Eco Jusa es un importante punto de partida y apoyo para grupos de equitación, bicicletas y motos. La propiedad rural, cuyas tierras habían pertenecido al tatarabuelo de Giovana (el alemán Joseph Roschel), fue comprada muchas décadas después por la familia de su marido, Herbert. El nombre del sitio, así como la dirección, Estrada do Jusa, son homenajes a su tatarabuelo ("Joseph" se convirtió en "Jusa"). Un poco más adelante, al otro lado de la carretera, se encuentra el Casarão do Jusa, patrimonio histórico transmitido de generación en generación. Desde 2019, Giovana y Herbert decidieron vivir en la finca y buscaron información para conocer la vida en la granja. La pareja recibe a los visitantes en el pequeño bar de la propiedad, donde venden raciones y los fines de semana abren como

restaurante, con música en vivo, convirtiéndose en un importante espacio de ocio para la región. Los domingos por la mañana también sirven el "Café da Roça". La granja está dotada de un pequeño lago para pescar, un huerto con prácticas agroecológicas con tomates, fresas y hortalizas diversas y está rodeado por la Mata Atlántica intacta, desde allí es posible observar parte de la vida silvestre. Con cita previa, promueven la recolección y el pago y realizan visitas monitorizadas y educativas, con una experiencia de la vida en el campo. La guacamaya Lola es un atractivo en sí mismo, el ave silvestre probablemente escapó de algún cautiverio y eligió los árboles del sitio Eco Jusa como hogar y refugio seguro.

Estrada do Jusa, 1750
+55 11 96178-6188
@ecojusa

No circuito Parelheiros, conheça também:
 En el circuito Parelheiros, descubra también:

27. Centro de Cultura Afrobrasileira Asé Ylê do Hozooane

Centro de Cultura Afrobrasileña Asé Ylê do Hozooane

Segunda a sexta, das 8h às 17h
 / Lunes a Viernes, de 8 a 17h.
@aseyledohozooane

28. Sítio Jussara

Sítio Jussara

Dedicado à preservação e valorização da cultura e religiosidade afro no Brasil. Promove festas e rituais ensinando o respeito aos Orixás.

Espaço dedicado à produção orgânica e preservação do palmito juçara.

Dedicado a la preservación y valoración de la cultura y religiosidad afro en Brasil. Promueve fiestas y rituales enseñando el respeto a los Orishas.

Espacio dedicado a la producción orgánica y preservación del palmito jussara

Necessário agendamento. / Appointment required
Rua Nicola Petti, 70
+55 11 97274-4422
@sítio_jussara

Rua Condé de Fontalva, 100
+55 11 5920-8696



Asé Ylê do Hozooane



Circuito Embura-Ponte Alta

Circuito Embura-Ponte Alta

No circuito Embura-Ponte Alta, aquela São Paulo que conhecemos já não existe. A predominância de chácaras e sítios compõem um cenário rural, totalmente inesperado para os desavisados. Esse circuito guarda também parte da história ferroviária da capital, e é onde estão os remanescentes da Estação Evangelista de Souza, de 1935, pertencente ao ramal Mairinque-Santos, da antiga Estrada de Ferro Sorocabana. A Mata Atlântica é outro destaque desse circuito, que se encerra na divisa de São Paulo com Itanhaém.

En el circuito Embura-Ponte Alta, la São Paulo que conocemos ya no existe. El dominio de ranchos y granjas configuran un entorno rural, completamente inesperado para los incautos. Este circuito también guarda parte de la historia ferroviaria de la capital, y es donde los restos de la Estación Evangelista de Souza, de 1935, pertenece al ramal Mairinque-Santos del antiguo Ferrocarril Sorocabana. La Mata Atlántica es otro punto destacado de este circuito, que termina en el límite de São Paulo e Itanhaém.



29. Borboletário de São Paulo

Mariposario de São Paulo

O Borboletário de São Paulo abriga mil borboletas de 17 espécies e foi estruturado para que os visitantes tenham contato com esse inseto tão encantador. Localizado em área de proteção ambiental, é o primeiro da cidade e o maior borboletário privado do Brasil. Quem o visita, ainda tem a oportunidade de conhecer o laboratório, onde é realizada a criação das lagartas da fase do ovo até a pupa que, após a metamorfose, irão compor o colorido cenário do local. A encantadora visita, além de transmitir ensinamentos teóricos, oferece um show de formas, cores e movimentos das borboletas. O Borboletário dispõe de restaurante para seus visitantes e está localizado dentro do Acampamento Águias da Serra, com excelente infraestrutura e muitas opções de atividades para crianças e adolescentes.

El Mariposario de São Paulo alberga mil mariposas de 17 especies y fue estructurado para que los visitantes puedan tener contacto con este encantador insecto. Ubica-

do en un área de protección ambiental, es el primero de la ciudad y el mayor mariposario privado de Brasil. Quienes lo visitan también tienen la oportunidad de visitar el laboratorio, donde se crean orugas desde el estado de huevo hasta la etapa de pupa, que, luego de la metamorfosis, formarán el colorido escenario del lugar. La encantadora visita, además de transmitir enseñanzas teóricas, ofrece un espectáculo de formas, colores y movimientos de mariposas. El Mariposario tiene un restaurante para sus visitantes y está ubicado dentro del Campamento Águias da Serra, con excelente infraestructura y muchas opciones de actividades para niños y adolescentes.

Estrada da Ponte Alta, 4300

Consulte programação /

Ver horario

+55 11 2908-0125

borboletariodesaopaulo.com.br

@borboletariodesaopaulo

30. Parque Estadual da Serra do Mar - Núcleo Curucutu

Parque Estatal Serra do Mar - Núcleo Curucutu

O Parque Estadual da Serra do Mar (PESM) é o maior par-



que do Estado de São Paulo. Com mais de 332 mil hectares, abrange 25 municípios e é dividido em dez núcleos. O Núcleo Curucutu do Parque tem seus 37,5 mil hectares divididos entre as cidades de São Paulo, Itanhaém, Jujuitiba e Mongaguá. É nele, dentro da área compreendida pelo Polo de Ecoturismo, que estão as nascentes dos rios Capivari e Embu-Guaçu, muito importantes para o reservatório Guarapiranga, que abastece parte da capital. O núcleo foi criado a partir da antiga Fazenda Curucutu, desapropriada pelo Estado em 1958, para preservação do manancial, quando a principal atividade realizada em seus limites era a produção de carvão vegetal. A biodiversidade do parque é única. Ele protege cerca de um quinto de todas as espécies de aves que existem no Brasil, quase metade do total

da Mata Atlântica, como a jacutinga, o macuco, o papagaio-de-cara-roxa, o papagaio-chaua, a sabia-cica e o gavião-pombo-grande. O próprio nome, Curucutu, de origem guarani e dá nome a uma espécie de coruja, e é o símbolo do parque. Existe o registro também de 270 espécies de mamíferos, incluindo a onça-pintada, avistada pela última vez no parque em 2023. Na mata nativa encontram-se espécies como bromélias e orquídeas. No parque destacam-se ainda os Campos Nebulares, característicos da região por terem influência direta e frequente da neblina formada pela subida do ar pela Serra do Mar. As trilhas são as atrações principais do parque. Duas delas estão abertas à visitação: a Trilha da Bica e a Trilha do Mirante. A Trilha da Bica é uma caminhada tranquila e agradável,

com 1.400 metros de extensão em meio à floresta, até chegar a uma bica d'água. Ideal para ir com a família, incluindo idosos e crianças, esta bica de águas límpidas é a nascente do Rio Embu-Guaçu.

A trilha do Mirante tem 1.600 metros e nível de dificuldade médio. As duas horas e meia necessárias para percorrê-la por entre o divisor de águas dos rios Embu-Guaçu e Capivari, permite ao visitante observar a diversidade de paisagens de mar, de morros e encostas. A trilha atinge o cume da serra, no limite entre os municípios de Itanhaém e São Paulo, onde há um mirante. Em dias de céu claro, é possível avistar praias do litoral sul do estado.

El Parque Estatal Serra do Mar (PESM) es el parque más grande del Estado de São Paulo. Con más de 332 mil hectáreas, abarca 25 municipios y se divide en diez núcleos. El Núcleo Curucutu del parque tiene 37,5 mil hectáreas divididas entre las ciudades de São Paulo, Itanhaém, Juquitiba y Mongaguá. Es allí, dentro del área que comprende el Polo de Ecoturismo, donde se ubican las nacientes de los ríos Capivari y Embu-Guaçu, muy importantes para el embal-

se Guarapiranga, que abastece parte de la ciudad. El núcleo se creó a partir de la antigua Hacienda Curucutu, expropiada por el Estado en 1958, para preservar la fuente hídrica, cuando la principal actividad que se desarrollaba dentro de sus límites era la producción de carbón vegetal. La biodiversidad del parque es única. Protege alrededor de una quinta parte de todas las especies de aves que existen en Brasil, casi la mitad del total de la Mata Atlántica, como la yacutinga, el macuco, el papagayo de cara roja, el loro de cejas rojas, el loro cica y el gavilán blanco. El nombre en sí, Curucutu, es de origen guaraní y da nombre a una especie de búho, y es el símbolo del parque. También hay un registro de 270 especies de mamíferos, incluido el jaguar, visto por última vez en el parque en 2023. En el bosque nativo existen especies como bromelias y orquídeas. En el parque también destacan los Campos Nebulares, característicos de la región porque están influenciados directa y frecuentemente por la niebla que se forma por la elevación del aire sobre la Serra do Mar. Los senderos son las principales atracciones del parque. Dos de ellos están abiertos al

visitante: el Sendero de Bica y el Sendero de Mirante.

El Sendero de Bica es una caminata tranquila y placentera, de 1.400 metros de longitud a través de la selva, hasta llegar a un surtidor de agua. Ideal para ir con la familia, incluidos ancianos y niños, este manantial de aguas cristalinas es el nacimiento del río Embu-Guaçu.

El sendero de Mirante tiene 1.600 metros y un nivel de dificultad medio. Las dos horas y media necesarias para recorrerlo a través de las cuencas de los ríos Embu-Guaçu y Capivari, permiten al visi-

tante observar la diversidad de paisajes marinos, cerros y laderas. El sendero llega a la cima de la montaña, en el límite entre los municipios de Itanhaém y São Paulo, donde hay un mirador. En días claros es posible observar playas en la costa sur del estado.

Estrada da Bela Vista, 7090

Quarta a domingo, das 9h às 16h30 / Miércoles a domingo, de 9h a 16h30

+55 13 3422-5657

guiadeareasprotegidas.sp.gov.br/ap/parque-estadual-serra-do-mar-nucleo-curucutu/

@@pesm.nucleo_curucutu



31. Sítio Quinta Estação

Sítio Quinta Estação

O Sítio Quinta Estação começa sua história em 2013, para ser um espaço de produção agroecológica e biodinâmica, que produz alimentos gostosos e saudáveis e contribui para promover o desenvolvimento socioambiental da região.

Além da produção, o agroturismo, o turismo pedagógico e a proteção ambiental são constituintes desse espaço. No Quinta Estação são produzidas frutas vermelhas como amora preta e mirtilos, frutas nativas como cambuci, araçá, cereja do Rio Grande, cabeludinha e outras, além de chá, temperos, ervas e PANCs – as plantas alimentícias não convencionais.

Os grupos que visitam o espaço passam pela horta, pomares, viveiros de mudas, trilhas na floresta e tem a oportunidade de realizar oficinas de compostagem, plantio e colheita.

Sítio Quinta Estação comenzó su historia en 2013, para ser un espacio de producción agroecológica y biodinámica, que produce alimentos sabrosos y saludables y contribuye a promover el desarrollo socioam-

biental de la región.

Además de la producción, el agroturismo, el turismo educativo y la protección del medio ambiente son componentes de este espacio. En Quinta Estación se producen frutos rojos como moras y arándanos, frutas nativas como cambuci, araçá, cereza de río grande, cabeludinha y otras, además de té, especias, hierbas y PANCs - plantas alimenticias no convencionales.

Los grupos que visitan el espacio visitan la huerta, pomares, viveros de semilleros, senderos forestales y tienen la oportunidad de realizar talleres de compostaje, plantación y recolección.

**Necessário agendamento /
Se requiere cita previa**

Estrada da Ponte Alta, 5600

+55 11 98690-8336

@@sitioquintaestação

32. Sítio Yoneyama

Sítio Yoneyama

Antes da década de 1980, a propriedade já foi utilizada para culturas como batata e tomate, no sistema tradicional. Quando a família Yoneyama – os pais do Marcelo: Seu Carlos e Dona Luiza – comprou o sítio, por volta de



1985, já eram os pioneiros na produção de alface na região do Embura.

A partir dos anos 2010, Marcelo e a esposa Fabiana, que assumiram a produção em 2007, começaram as práticas agroecológicas e, já nos anos 2020, receberam a certificação orgânica com uma diversidade de produtos, como hortaliças, leguminosas, raízes, frutas, ervas e PANCs. Hoje, o que move o casal é o desejo de ensinar aos filhos e visitantes a importância da preservação do ambiente em que vivemos, por meio do trabalho desenvolvido no sítio. Assim, desenvolvem atividades de educação ambiental, mostrando a origem dos alimentos, e demonstrando como o cultivo orgânico favorece o meio ambiente, incluindo o solo, água e ar.

Além do aspecto pedagógico, as visitas incluem passeio em trilha com nascente, oficinas de plantação de mudas nos canteiros e café da roça.

Antes de la década de 1980, la propiedad ya se utilizaba para cultivos como patatas y tomates, en el sistema tradicional. Cuando la familia Yoneyama - los padres de Marcelo: señor Carlos y doña Luiza - compraron la finca, alrededor de 1985, ya eran pioneros en la producción de lechuga en la región de Embura.

A partir de la década de 2010, Marcelo y su esposa Fabiana, quien asumió la producción en 2007, iniciaron prácticas agroecológicas y, en la década de 2020, recibieron la certificación orgánica con diversidad de productos, como hortalizas, legumbres, raíces, frutas,

hierbas y PANC. Hoy, lo que mueve la pareja es el deseo de enseñar a sus hijos y visitantes la importancia de preservar el medio ambiente en el que vivimos, a través del trabajo realizado en el sitio. Así, desarrollan actividades de educación ambiental, mostrando el origen de los alimentos, y demostrando cómo el cultivo orgánico beneficia al medio ambiente, incluyendo el sue-

lo, el agua y el aire. Además del aspecto educativo, las visitas incluyen un paseo por un sendero con manantial, talleres de plantación de plántulas en los parterres y un café campestre.

Necessário agendamento / Se requiere cita previa
Estrada Engenheiro Marsilac, 7639
+55 11 95780-5621
@sitio_yoneyama

No circuito Embura-Ponte Alta, conheça também:

En el circuito Embura-Ponte Alta, descubra también:

33. Chácara Santa Ana

Granja Santa Ana

Especializada na produção de mudas e árvores frutíferas como o cambuci, símbolo da região. Realiza visitação pedagógica.

Especializada en la producción de plántulas y árboles frutales como el cambuci, símbolo de la región. Realiza visitas pedagógicas.

Necessário agendamento / Se requiere cita previa
Estrada Ponte Seca, 32
+55 11 97479-6836
@chacara_santaana

34. Igreja São João Batista do Gramado

Iglesia de São João Batista do Gramado

A capela cedida pela Família Schunk para a comunidade do Gramado se reunir foi a origem dessa Igreja, construída em 1994. É zelada pela comunidade e realiza inúmeros projetos sociais.

La capilla cedida por la familia Schunk para el encuentro de la comunidad de Gramado fue el origen de esta iglesia, construida en 1994. Es cuidada por la comunidad y realiza numerosos proyectos sociales.

Estrada da Serraria, 700
@igrejasaojoabatistadogramado

35. Mirante da Ponte Alta

Mirador de Ponte Alta

Mirante sobre a linha do trem, próximo à Estação Engenheiro Marsilac. É ponto de parada para foto para muitos turistas.

Mirador sobre la línea de tren, cerca de la estación Engenheiro Marsilac. Es una parada fotográfica para muchos turistas.

Entre a Rua Adão Hessel Sobrinho e a Estrada da Ponte Alta

36. Paróquia Divino Espírito Santo

Parroquia Divino Espíritu Santo

Marco da região. Festas locais acontecem ao redor do templo.

Hito de la región. Alrededor del templo se celebran festividades locales.

Estrada do Engenheiro Marsilac, 8350

37. Quintal Mato Verde

Quintal Mato Verde

Hospedagem rústica e confortável, em meio à natureza. Oferece café colonial para grupos.

Alojamiento rústico y confortable, rodeado de naturaleza. Ofrece café colonial para grupos.

Necessário agendamento / Se requiere cita previa
Travessa Louis Choris, 310
+55 11 97199-6659
@quintalmatoverde

38. Recanto Magini

Recanto Magini

Produz cachaças, licores, geleias, antepastos e outros, tendo como base frutos nativos da Mata Atlântica, como o cambuci, a uvaia e a grumixama.

Produce cachazas, licores, jaleas, aperitivos y otros, a base de frutas nativas de la Mata Atlántica, como cambuci, uvaia y grumichama.

Necessário agendamento / Se requiere cita previa
Avenida Circular, 38
+55 11 95705-1135
@recantomagini

39. Silcol Ecopousada

Silcol Ecopousada

Hospedagem e alojamento com estrutura de lazer.

Hospedaje y alojamiento con instalaciones de ocio.

**Necessário agendamento /
Se requiere reserva**

Estrada da Ponte Alta, 5005

+55 11 95050-5082

www.silcol.com.br

@silcol.pousada

40. Sítio Campo Verde

Sítio Campo Verde

Especializado na produção de mirtilo (também conhecido como blueberry) orgânico. Além das frutinhas azuis, vende polpas, geleias, chás e outros derivados.

Especializada en la producción de arándanos orgánicos (también conocidos como blueberry). Además de arándanos, comercializa pulpas, jaleas, té y otros derivados.

**Necessário agendamento /
Se requiere cita previa**

Estrada do Gramado, 70

+55 11 94796-2048

@sítio.campo.verde

41. Sítio Primavera Agroecológico

*Sítio Primavera
Agroecológico*

Produção agroecológica fa-

miliar, na qual os alimentos são cultivados com muito respeito à natureza. Oferece vivências e colha e pague.

Producción agroecológica familiar, donde se cultivan alimentos con mucho respeto por la naturaleza. Ofrece experiencias y cosecha y paga.

**Necessário agendamento /
Se requiere cita previa**

Estrada do Gramado, 2902

+55 11 99411-1455

@sítioprimaveraagroecologicos

42. Sítio Reino Encantado

Sítio Reino Encantado

Hospedagem em meio à natureza, com o conforto de uma casa no campo.

Alojamiento en plena naturaleza, con el confort de una casa en el campo.

Estrada do Gramado, 4500

+55 11 99832-3164

@ositioreinoencantado

Sítio Reino Encantado



© Daniel Deck



© Daniel Deck

Sítio Campo Verde



Circuito Colônia / *Circuito Colônia*

O Bairro de Colônia – que dá nome ao circuito - foi fundado ainda no Império, incentivando a chegada de alemães a partir de 1827, para o estabelecimento de uma colônia agrícola. A presença germânica pode ser percebida ainda hoje por meio da arquitetura, do nome de algumas das vias, e do Colônia Fest, tradicional festa alemã que toma o bairro no mês de junho. O bairro, aliás, foi construído dentro de uma gigantesca cratera formada por um meteoro que atingiu o planeta há aproximadamente 36 milhões de anos.

El Barrio Colônia – que da nombre al circuito – fue fundado durante el Imperio, fomentando la llegada de alemanes a partir de 1827, para establecer una colonia agrícola. La presencia germánica todavía se puede ver hoy a través de la arquitectura, los nombres de algunas de las calles y el Colônia Fest, una fiesta tradicional alemana que se apodera del barrio en el mes de junio. El barrio, de hecho, fue construido dentro de un gigantesco cráter formado por un meteoro que chocó contra el planeta hace aproximadamente 36 millones de años.



Cemitério de Colônia

SIEMOS FELIZ NARI
PARA TRAZ FICARAB,
AMIGOS, FAMILIARES,
CENTE QUE ANIMOS,
FICOU NOSSO LAB,
VIEMOS DE LONGE
POVAR PRADOS VIRGENS.

VIEMOS PARA FICAB,
CHIAE NOSSOS FILHOS,
TRABALHOS
CONSTRUIR,
ONRIBO A CIBERO
COM TOPOS
QUE AGUI ENCONTRAMOS,
UMA GRANDE SACOZINHA
NOSSA PATRIA.
R. M. S. BREHMERER
COLÔNIA ALEMÃ DE SANTO ANARA
29 DE JUNHO DE 1829
HOMENAGEM
A
ASSOCIAÇÃO CÍVICA COLÔNIA ALEMÃ
14 DE NOVENBER DE 1988
R. M. S. BREHMERER - PRESIDENTE

43. Cemitério de Colônia

Cementerio de Colônia

Os imigrantes alemães luteranos que chegaram à região após incentivo do Império viram-se na necessidade de enterrar seus entes queridos (protestantes não eram permitidos em cemitérios católicos), e construíram em 1829 um dos primeiros cemitérios protestantes do Brasil. A necrópole preserva a história dos pioneiros colonos, inscritas nas lápides originais, e nas cruces de ferro fundidas na Real Fábrica de Ferro São João de Ipanema, que funcionou em Iperó, no interior paulista, até 1895. As lápides, construídas em alvenaria de tijolos há mais de 180 anos, lembram torres de igreja ou pequenos templos religiosos. A partir de 1845, o cemitério passou a ter uma parte reservada para também receber católicos. Devido à sua relevância histórica, foi tombado como patrimônio histórico do município, pelo Conpresp - conselho responsável pela preservação de bens históricos e culturais da cidade de São Paulo.

Los inmigrantes luteranos alemanes que llegaron a la región después del estímulo del

Imperio se vieron en la necesidad de enterrar a sus seres queridos (a los protestantes no se les permitía ingresar a los cementerios católicos) y construyeron en 1829 uno de los primeros cementerios protestantes en Brasil. La necrópolis conserva la historia de los colonos pioneros, inscrita en las lápides originales, y en las cruces de hierro fundidas en la Real Fábrica de Ferro São João de Ipanema, que funcionó en Iperó, en el interior de São Paulo, hasta 1895. Las lápides, Construidas en mampostería de ladrillo durante más de 180 años, parecen torres de iglesias o pequeños templos religiosos. A partir de 1845, el cementerio pasó a tener una parte reservada para recibir también a los católicos. Por su relevancia histórica fue catalogado como parte del patrimonio histórico del municipio, el Conpresp, consejo responsable de preservar los bienes históricos y culturales de la ciudad de São Paulo.

Diariamente, das 7h às 18h

Diariamente, de 7h a 18h

Rua Sachio Nakao, 28

+55 11 5921-9808

www.acempro.com.br/

cemiterio-de-colonia

@acempro

44. Estância e Parque Ecológico das Águas

Balneario y Parque Ecológico de Águas

Localizada na borda da Cratera da Colônia, a Estância combina lazer com conscientização ambiental. Possui nascentes e lagos, onde é possível passear de pedalinho, caiaque ou mesmo tentar uma pescaria. Inserido dentro da APA Capivari-Monos, o visitante pode se aventurar em trilhas que cortam mata nativa, ou curtir uma adrenalina na tirolesa. Parte da propriedade também é dedicada à criação de animais de sítio, permitindo a interação com crianças. É um ambiente familiar, onde toda a família pode ter momentos de lazer. Conta com espaço de alimentação.

Situado al borde del cráter de la Colonia, el complejo combina ocio con conciencia medioambiental. Tiene manantiales y lagos, donde se puede pasear en bote a pedal, kayak o incluso intentar pescar. Insertado dentro de la APA Capivari-Monos, los visitantes pueden aventurarse por senderos que atraviesan bosque nativo, o disfrutar de una descarga de adrenalina en la tirolesa. Parte de la propiedad también está dedicada a

la crianza de animales de granja, permitiendo la interacción con los niños. Es un ambiente familiar, donde toda la familia puede tener tiempo de ocio. Tiene un espacio para comida.

Necessário agendamento

Appointment required

Estrada do Caibro, 1494

+55 11 94704-3786

Pet friendly

www.ecologicodasaguas.com.br

@ep.ecologicodasaguas

45. Igreja da Colônia

Iglesia de la Colônia

A Paróquia Santo Expedito – Nossa Senhora Aparecida, mais conhecida como Igreja da Colônia, foi inaugurada em 1910 pelos descendentes colonos alemães, que chegaram à região um século antes. Ainda preservava bancos e vitrais da construção original. Devido à sua importância histórica, o templo é tombado pelo Conpresp, conselho responsável pela preservação de bens históricos e culturais da cidade de São Paulo. Em volta da paróquia são realizadas as principais festividades do bairro, como a Colônia Fest e a procissão de Santo Expedito.

La Parroquia Santo Expedito – Nossa Senhora Aparecida, más conocida como Iglesia de la Colonia, fue inaugurada en 1910 por los descendientes de colonos alemanes, que llegaron a la región un siglo antes. Aún conserva bancos y vidrieras de la construcción original. Por su importancia histórica, el templo está catalogado

por el Conpresp, el consejo responsable de preservar los bienes históricos y culturales de la ciudad de São Paulo. Alrededor de la parroquia se realizan las principales festividades del barrio, como la Colônia Fest y la procesión del Santo Expedito.

Rua Nossa Senhora Aparecida, 1A

+55 11 5978-4230



46. Parque Nascentes do Ribeirão Colônia

Parque Nascentes do Ribeirão Colônia

Inaugurado em fevereiro de 2020, o Parque Nascentes do Ribeirão Colônia tem vegetação remanescente da Mata Atlântica, compondo parte de seus 110 mil m². É o primeiro parque urbano de Parelheiros, e conta com infraestrutura para a prática de exercícios físicos e de lazer, como campo de futebol e pista de caminhada.

O parque exerce ainda um papel importante na sociedade por meio da Escola de Agroecologia de Parelheiros, criada também em 2020, e tem como objetivo propagar os conceitos de agroecologia e agricultura sustentável, integrando a população (especialmente produtores locais) e os visitantes do parque na conscientização socioambiental, oferecendo oficinas e cursos, palestras e trilhas. Na Escola de Agroecologia você pode conhecer a vitrine demonstrativa de técnicas sustentáveis, inspiração para agricultores, que mostram formas de tratamento de água, aproveitamento de resíduos orgânicos, chuveiros ecológicos, filtros orgânicos, minhocário e técnicas de plantio.

No parque também funciona uma unidade do Teia, projeto de coworking idealizado pela Prefeitura, cuja unidade em Parelheiros tem como objetivo dar suporte a produtores familiares da região, potencializando políticas públicas como os projetos Ligue os Pontos e o Sampa Mais Rural.

OInaugurado en febrero de 2020, el Parque Nascentes do Ribeirão Colônia tiene una vegetación remanente de la Mata Atlántica, formando parte de sus 110 mil m². Es el primer parque urbano de Parelheiros y cuenta con infraestructura para el ejercicio físico y el ocio, como un campo de fútbol y una pista para caminar.

El parque también juega un papel importante en la sociedad a través de la Escuela de Agroecología de Parelheiros, también creada en 2020, y tiene como objetivo propagar los conceptos de agroecología y agricultura sostenible, integrando a la población (especialmente a los productores locales) y a los visitantes del parque en la sensibilización socioambiental, ofreciendo talleres y cursos, charlas y senderos. En la Escuela de Agroecología se puede ver la vitrina de técnicas sustentables, inspiración para agricultores,

que muestran formas de tratamiento del agua, aprovechando residuos orgánicos, duchas ecológicas, filtros orgánicos, lombriculturas y técnicas de siembra.

En el parque también funciona una unidad de Teia, un proyecto de coworking creado por el Ayuntamiento, cuya unidad en Parelheiros tiene como objetivo apoyar a los productores familiares

de la región, potenciando políticas públicas como los proyectos Ligue os Pontos y Sampa Mais Rural.

Diariamente, das 6h às 18h

Diariamente, de 6h a 18h

Estrada da Colônia, 2500

+55 11 5921-1415

[www.prefeitura.sp.gov.br/](http://www.prefeitura.sp.gov.br/cidade/secretarias/meio_ambiente/parques/index.php?p=292370)

[cidade/secretarias/meio_ambiente/parques/index.](http://www.prefeitura.sp.gov.br/cidade/secretarias/meio_ambiente/parques/index.php?p=292370)

[php?p=292370](http://www.prefeitura.sp.gov.br/cidade/secretarias/meio_ambiente/parques/index.php?p=292370)





© Daniël Deck

Circuito Barragem / *Circuito Barragem*

Fazendo divisa com São Bernardo do Campo, o Circuito Barragem leva esse nome devido ao dique do Córrego Preto, estrutura de grande dimensão, construída no ano de 1937, onde está o Sangradouro Preto-Monos, parte do complexo da Represa Billings. É neste circuito que está parte das tekoas (aldeias) dos indígenas da etnia Guarani que habitam o extremo sul de São Paulo, na Terra Indígena Tenondé Porã.

Bordeando São Bernardo do Campo, el Circuito Barragem toma su nombre del dique Córrego Preto, una gran estructura, construida en 1937, donde se ubica el aliviadero Preto-Monos, parte del complejo de la presa Billings. Este circuito forma parte de las tekoas (aldeas) de los indígenas de la etnia guaraní que habitan el extremo sur de São Paulo, en la Tierra Indígena Tenondé Porã.



© Marcelo Iha

47. RPPN Sítio

Curucutu

RPPN Sítio Curucutu

Quem visita hoje a Reserva Particular do Patrimônio Natural Sítio Curucutu não imagina que o terreno (e toda a região), foi totalmente desmatado na primeira metade do século XX para extração de madeira e produção de carvão.

Na década de 1960, o Dr. Jayme, pai de Ana e Vera, adquiriu a propriedade com o sócio, Sr. Mário, com a ideia de implantar ali um loteamento de casas. Na década de 1970, dividiram as terras: Jayme ficou com a parte de São Paulo e o sócio com a parte de São Bernardo do Campo. Em 1979, foi construída a sede, o açude e dado início ao replantio, inicialmente com pinheiros e, mais pra frente, com espécies nativas da Mata Atlântica.

A ideia do loteamento passou a não mais fazer sentido pois, em viagens a trabalho a países da África e Europa, Jayme pode visualizar o impacto devastador da degradação ambiental sobre a população, e entendeu que seu papel naquele espaço era o de garantir a preservação. Assim, em 1995, já com grande parte de mata recuperada, foi criada a RPPN.

Com a mata em pé, animais de várias espécies voltaram a povoar o local, característica que atribuiu à reserva a sua principal vocação: a de observação de pássaros e da vida silvestre em geral. Além do avistamento, Ana e Vera investem no turismo pedagógico e agroturismo. Há a opção de hospedar-se no local, em uma construção da década de 1980, com espaço para até 12 pessoas.

Cualquiera que visite hoy la Reserva Privada del Patrimonio Natural Sítio Curucutu no imagina que la tierra (y toda la región) fue completamente deforestada en la primera mitad del siglo XX para la extracción de madera y la producción de carbón.

En la década de 1960, el Dr. Jayme, padre de Ana y Vera, adquirió la propiedad junto con su socio, el Sr. Mário, con la idea de establecer allí un fraccionamiento de viviendas. En los años 1970, se dividieron el terreno: Jayme tomó la parte de São Paulo y el socio tomó la parte de São Bernardo do Campo. En 1979 se construyó la sede y la presa y se inició la replantación, inicialmente con pinos y, posteriormente, con especies nativas de la Mata Atlántica. La idea de fraccionamiento

ya no tenía sentido porque, en viajes de trabajo a países de África y Europa, Jayme pudo visualizar el impacto devastador de la degradación ambiental sobre la población, y entendió que su papel en ese espacio era garantizar la preservación. Así, en 1995, con gran parte del bosque ya recuperado, se creó la RPPN.

Con el bosque en pie, animales de diversas especies volvieron a poblar el lugar, característica que le dio a la reserva su principal voca-

ción: la observación de aves y vida silvestre en general. Además del avistamiento, Ana y Vera invierten en turismo educativo y agroturismo. Existe la opción de alojarse in situ, en un edificio de los años 80 (quitaría esa frase), con espacio para hasta 12 personas.

**Necessário agendamento /
Se requiere cita previa**

Estrada do Curucutu, 13041

+55 11 99971-3644

curucutu.org.br

@@sitio_curucutu



**Tangara seledon (saíra-sete-cores)
na RPPN Sítio Curucutu**

© @lupiphotos



48. Sítio Nossa Vida

Sítio Nossa Vida

As referências familiares no campo sempre foram de muita dor e sofrimento para o Albert. Porém, aos 39 anos, surpreendentemente, por paixão e pela necessidade de resgate e reparação desse passado, tornou-se agricultor, reconectando-se com a terra, com a natureza e seus encantos. Começou com granja de codornas, passou pelas galinhas, até chegar ao que hoje é o Nossa Vida. Nele são produzidos legumes e verduras, frutas (banana, abacate, maçã, cambuci, araçá, limão, goiaba, ameixa, maracujá), raízes, plantas medicinais, grãos e PANCs (plantas alimentícias não convencionais). A propriedade, que está rodeada pela mata, trabalha com produção orgânica biodinâmica certificada.

As conversas com o Albert são inspiradoras. Sua generosidade, simplicidade e sensibilidade são impressas nas vivências que promove no Nossa Vida, desempenhando aquilo que tem como missão: o resgate da cultura alimentar, da sustentabilidade, do engajamento e da inspiração, por meio do turismo rural e de atividades pedagógicas. Albert também monta e distribui cestas orgânicas pela cidade, e é um cozinheiro de mão cheia. As iguarias que prepara com os ingredientes do campo, usando fogão a lenha e disco de arado, surpreendem pela beleza e sabor. É ele que prepara também o famoso YakisObaa (um mix de texturas – o crocante dos vegetais com o macio do macarrão e das carnes, e tempero no ponto ideal); os chips de banana verde e o pesto de azedinha, que

alegram qualquer refeição.

Las referencias familiares en el campo siempre han sido fuente de gran dolor y sufrimiento para Albert. Sin embargo, a los 39 años, sorprendentemente, por pasión y necesidad de rescatar y reparar este pasado, se convirtió en agricultor, reconectándose con la tierra, con la naturaleza y sus encantos. Empezó con una granja de codornices, pasó por gallinas, hasta llegar a lo que hoy es Nossa Vida. Allí se producen hortalizas, frutas (plátano, aguacate, manzana, cambuci, araçá, limón, guayaba, ciruela, maracuyá), raíces, plantas medicinales, cereales y PANCs (plantas alimenticias no convencionales). La propiedad, que está rodeada de bosque, trabaja con producción orgánica biodinámica certificada. Las conversaciones con Albert son inspiradoras. Su generosidad, sencillez y sensibilidad se reflejan en las experiencias que promueve en Nossa Vida, llevando a cabo su misión: el rescate de la cultura alimentaria, la sostenibilidad, el compromiso y la inspiración, a través del turismo rural y las actividades educativas. Albert también monta y distribuye cestas orgánicas por la ciudad y es un cocinero consumado. Las delicias que prepara con ingredientes del campo,

utilizando fogón de leña y disco de arado, sorprenden por su belleza y sabor. También prepara los famosos YakisObaa (una mezcla de texturas - el crujido de las verduras con la suavidad de los fideos y de las carnes, y sazonados en el punto ideal); los chips de plátano verde y el pesto de azedinha, que alegran cualquier comida.

**Necessário agendamento /
Se requiere cita previa**

Estrada do Curucutu, 8100

+55 11 98144-7358

@@sitionossavida

49. The Roça Park

The Roça Park

O The Roça Park começou como Sítio São José, adquirido pelo Seu Joaquim em 2005 para o plantio de ornamentais; virou Sítio Vovô Joaquim e, em 2015, alimentos orgânicos certificados passaram a ser cultivados por lá. A transformação para o turismo aconteceu em 2022, com a criação do The Roça Park. O “The Roça”, como é chamado, veio da ideia das filhas Patrícia e Mônica de fazer do turismo uma fonte alternativa de renda, ao mesmo tempo em que oferecessem vivências rurais e educação ambiental, compartilhando, assim, generosamente com todos, o lindo

espaço onde cresceram.

A visita acontece por meio de day use. Plantação, lago com criação de tilápias, fazendinha, redário, passeio a cavalo, passeio de charrete estão entre as atrações, que têm dois grandes destaques: o primeiro é uma trilha em meio à mata, que leva o visitante até a beira da Represa Billings, descortinando uma paisagem inesperada; e o segundo é o passeio de trator, conduzido pelo Seu Joaquim. Uma pequena carreta acoplada ao trator carrega até 20 pessoas e faz a alegria das crianças, além de fazer os adultos voltarem à infância.

Para completar, um restaurante serve comida caseira, com ingredientes colhidos do próprio local.

El The Roça Park comenzó como Sítio São José, adquirido por Señor Joaquim en 2005 para cultivar plantas ornamentales; se convirtió en Sítio Vovô Joaquim y, en 2015, comenzaron a cultivarse allí alimentos orgánicos certificados. La transformación al turismo se produjo en 2022, con la creación del The Roça Park. "The Roça", como se llama, surgió de la idea de las hijas Patrícia y Mônica de hacer del turismo una fuente

alternativa de ingresos, al mismo tiempo que ofrecían experiencias rurales y educación ambiental, compartiendo así, generosamente con todos, el hermoso espacio donde crecieron.

La visita se realiza mediante de day use. Plantación, lago con cultivo de tilapia, pequeña granja, hamacas, paseos a caballo, paseo en carruaje son algunos de los atractivos, que tienen dos puntos principales: el primero es un sendero a través del bosque, que lleva al visitante hasta el borde de la Presa Billings, revelando un paisaje inesperado; y el segundo es el paseo en tractor, liderado por Señor Joaquim. Un pequeño remolque acoplado al tractor transporta hasta 20 personas y hace felices a los niños, además de transportar a los adultos a su infancia. Por último, un restaurante sirve comida casera, con ingredientes cosechados en el propio lugar.

Rua Isabel Bueno, 215
Sábado, domingo e feriados,
das 9h às 17h
Sábado, domingo y festivos,
de 9h a 17h
Equoterapia/ Equinoterapia
+55 11 95486-5807
@therocapark

No circuito Barragem, conheça também:

On the Barragem circuit, also discover:

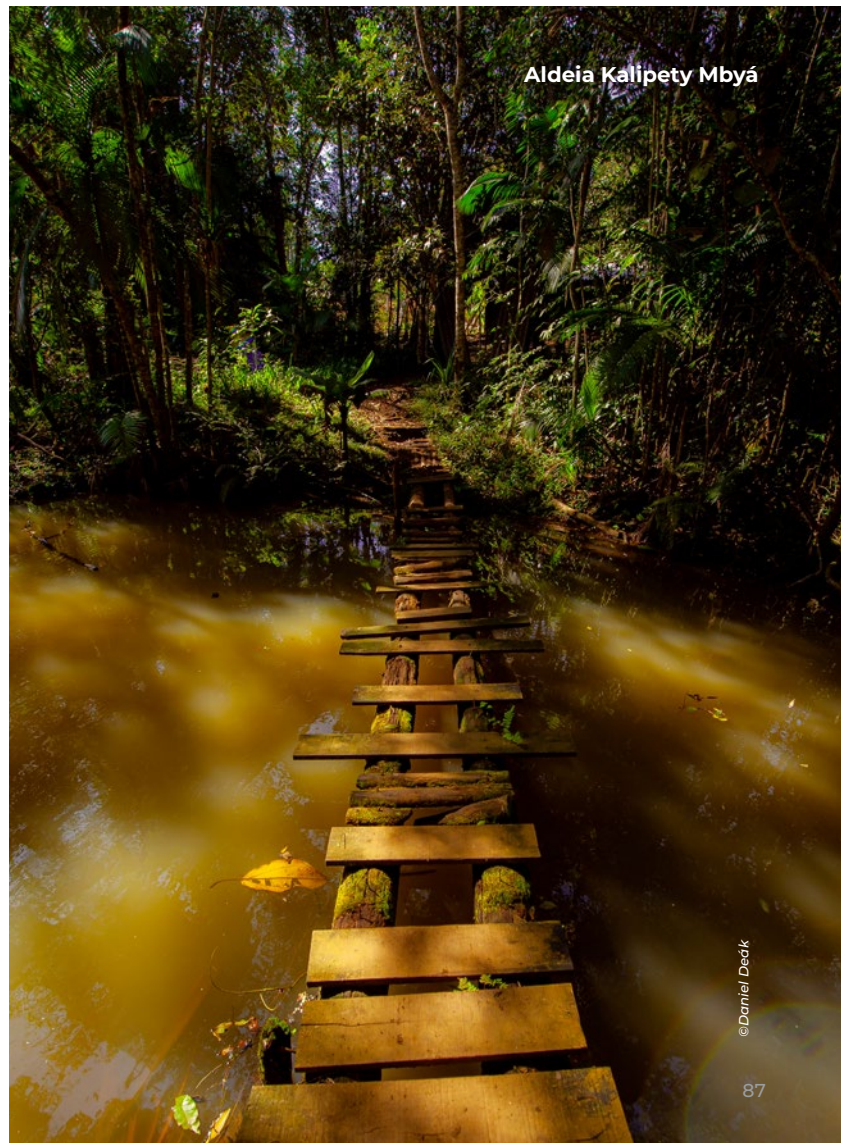
50. Terra Indígena Tenondé Porã

Tierra Indígena Tenondé Porã

Saiba mais sobre a Terra

Indígena Tenondé Porã na página 88.

Obtenga más información sobre la Tierra Indígena Tenondé Porã en la página 88.



Aldeia Kalipety Mbyá



Circuito Marsilac / Circuito Marsilac

É no Circuito Marsilac que o turismo de aventura tem seu maior destaque. E é difícil acreditar que esse pedaço de terra faz parte da metrópole paulistana. Com paisagem totalmente natural, o tempo parece passar mais devagar em Marsilac. O sossego só é cortado pela adrenalina das atividades radicais que acontecem no Capivari, o rio mais limpo da Capital. O nome do Circuito é o mesmo do distrito onde está localizado, e uma homenagem a José Alfredo de Marsillac, engenheiro projetista da estrada de ferro que corta o território.

Es en el Circuito Marsilac donde el turismo de aventura tiene mayor protagonismo. Y es difícil creer que este terreno sea parte de la metrópoli de São Paulo. Con un paisaje completamente natural, el tiempo parece pasar más lentamente en Marsilac. La paz sólo se ve interrumpida por la adrenalina de las actividades radicales que se desarrollan en el Capivari, el río más limpio de la Capital. El nombre del Circuito es el mismo del distrito donde se ubica, y un homenaje a José Alfredo de Marsillac, ingeniero que diseñó el ferrocarril que recorre el territorio.



51. SelvaSP

SelvaSP

Giuliano, de família carvoeira e ferroviária, cresceu na região. Trabalhou no Polo de Ecoturismo como monitor ambiental antes mesmo dele existir formalmente. Onde hoje está o SelvaSP existia um bar bastante rústico, onde as pessoas bebiam e se refrescavam no rio. Depois de um longo trabalho de convencimento, Giuliano mostrou aos proprietários do terreno que era mais rentável trabalhar com o turismo e alimentação e, em 2014, começou a operar o SelvaSP - Parque de Aventura.

O local onde o parque está instalado abrange um trecho do Rio Capivari, na altura da Cachoeira do Marsilac, principal atração do espaço. O Selva conta com uma tirolesa de 120m de extensão e 12m de altura; rapel guiado, standup paddle, trilha em meio à mata, ponte pênsil, falsa baiana (slackline duplo) e trampolim aquático, nos quais usuários podem se aventurar.

Mas a operação do Giu, acompanhado sempre da Cibele, não se limita à área do Selva. Um trecho de 7km do rio é utilizado para a prática do rafting, passando pelas cachoeiras do Marsilac, do Manacá, das Lontras e da Onça. A sensação de

estar em um rio limpíssimo em plena São Paulo é única! Essas mesmas cachoeiras podem ser vistas em um trekking por antigas estradas onde se escoavam carvão vegetal em meados da década de 1940. Toda a operação é feita em acordo com os guarani, uma vez que a Selva está dentro da Tenondé Porã, terra indígena demarcada.

E o bar segue existindo, mas agora servindo refeições, porções, suco de cambuci e outras delícias!

Giuliano, de una familia carbonera y ferroviaria, creció en la región. Trabajó en el Polo de Ecoturismo como monitor ambiental antes de que existiera formalmente. Donde hoy está SelvaSP había un bar muy rústico, donde la gente bebía y se refrescaba en el río. Después de un largo período de convencimiento, Giuliano demostró a los propietarios de los terrenos que era más rentable trabajar con turismo y alimentación y, en 2014, comenzó a operar SelvaSP - Parque de Aventura.

El lugar donde se ubica el parque abarca un tramo del río Capivari, a la altura de la cascada Marsilac, principal atractivo del espacio. Selva cuenta con una tirolesa de 120m de largo y 12m de alto; rappel guiado, surf de pala, sendero

por el bosque, puente colgante, slackline duplo y trampolín acuático, en los que los usuarios pueden aventurarse.

Pero la operación de Giu, siempre acompañado de Cibele, no se limita a la zona de la Selva. Un tramo de 7 kilómetros del río se utiliza para el rafting, pasando por las cascadas de Marsilac, Manacá, Lontras y Onça. ¡La sensación de estar sobre un río limpio en medio de São Paulo es única! Estas mismas cascadas se pueden ver en una caminata por antiguos caminos por donde se transportaba carbón vegetal a mediados de la

década de 1940. Toda la operación se realiza en convenio con los guaraníes, ya que la Selva se encuentra dentro de Tenondé Porã, una tierra indígena demarcada.

¡Y el bar sigue existiendo, pero ahora sirve comidas, snacks, jugo de cambuci y otras delicias!

Necesário agendamento para rafting e trilha Citas requeridas para rafting y senderismo

**Estrada do Capivari, 5005
+55 11 94703-9638 / 9701-7138
www.selvasp.com.br
@selvasp_**

No circuito Marsilac, conheça também:
En el circuito Marsilac, descubra también:

52. Camping Reimberg

Camping Reimberg

Chalés com piscina, trilha na mata e rio.

Chalets con piscina, sendero forestal y río.

Necesário reserva /

Se requiere reserva

Estrada Engenheiro Marsilac,

7000

+55 11 96763-9205

@campingreimberg

53. Chácara Nova

Maravilha de Deus

Granja Nova

Maravilha de Deus

Produzem e comercializam orgânicos e oferecem visitas à propriedade, com colha e pague e café da manhã ou da tarde.

Producen y venden productos orgánicos y ofrecen visitas a la propiedad, con recolección y pago y desayuno o tarde.

**Necesário reserva /
Se requiere cita previa
Estrada do Blue, s/n**

Terra Indígena Tenondé Porã

Tierra Indígena Tenondé Porã

Abrangendo grande parte da porção sul do Polo de Ecoturismo, a Tenondé Porã é a maior terra indígena da região sudeste, com 15.969 hectares de extensão. Nela vivem cerca de 2 mil indígenas do povo Guarani Mbya, habitando atualmente catorze aldeias, sendo onze delas no município de São Paulo: Ikatu Mirí, Ka'aguy Ovy, Kalipety, Krukutu, Kuaray Oua, Takua Ju Mirí, Tape Mirí, Tekoa Porã, Tenondé Porã, Yporã e Yrexakã. A visitação na Terra Indígena é permitida mediante agendamento. São oferecidas diversas atividades que possibilitam conhecer e vivenciar a cultura indígena: trilhas, nas quais explicam o modo de vida Guarani, sua relação com a mata e curiosidades da flora e da fauna; palestra sobre a cultura Guarani: sua história, aspectos da vida comunitária e sua espiritualidade; apresentação do coral de crianças da aldeia, acompanhada de mbaraka (violão guarani) e rave'i (rabeça guarani); degustação da comida tradicional à base de variedades de milho, batata doce e outros produtos cultivados por eles; jogos e brincadeiras Guarani: competições com guyrapa (arco e

flecha) e danças do xondaro (guerreiro guarani) e tangara, danças essas em que são testadas sobretudo a resistência e as habilidades de esquivar dos participantes. Há também exposição e venda de artesanato Guarani: ajaka (cestaria produzidas com tiras de taquara), colares e brincos de sementes e miçangas, além de pequenas esculturas de animais que habitam a terra indígena esculpidos em madeira. Algumas aldeias oferecem ainda vivências, em torno de quatro dias de imersão no cotidiano dos Guarani. Para realizar a visitação turística nas aldeias ou em atrativos naturais, é necessário que todos os turistas e operadores autorizados respeitem as regras estabelecidas pelas comunidades guarani e organizadas no Plano de Visitação da Terra Indígena Tenondé Porã. Visitar a Terra Indígena é uma oportunidade única para conhecer e valorizar sua cultura, língua, artesanatos, agricultura e rituais, mas deve ser feito com muito respeito. Para mais informações sobre o Plano de Visitação e agendamentos, acesse o site www.tenondepora.org.br.

Tenondé Porã, que cubre gran parte de la parte sur del Polo de Ecoturismo, es la tierra indígena más grande de la región sureste de Brasil, con 15.969 hectáreas. Allí viven alrededor de 2.000 indígenas del pueblo Guaraní Mbya, que actualmente habitan catorce aldeas, once de las cuales se encuentran en el municipio de São Paulo: Ikatu Mirí, Ka'Aguy Ovy, Kalipety, Krukutu, Kuaray Oua, Takua Ju Mirí, Tape Mirí, Tekoa Porã, Tenondé Porã, Yporã e Yrexakã. La visita a la Tierra Indígena está permitida con cita previa. Se ofrecen diversas actividades que permiten conocer y vivir la cultura indígena: senderos, que explican la forma de vida guaraní, su relación con el bosque y curiosidades sobre la flora y la fauna; charla sobre la cultura guaraní: su historia, aspectos de la vida comunitaria y su espiritualidad; actuación del coro de niños de la aldea, acompañado de mbaraka (guitarra guaraní) y rave'i (rabel guaraní); degustar comida tradicional a base de variedades de maíz, papa camote y otros productos cultivados por ellos; juegos y recreaciones guaraníes: competiciones con guyrapa (arco y flecha)

y xondaro (guerrero guaraní) y danzas tangara, bailes en los que se pone a prueba sobre todo la resistencia y la capacidad de esquivar de los participantes. También hay exposición y venta de artesanías guaraníes: ajaka (cestaría hecha con tiras de bambú), collares y pendientes elaborados de semillas y cuentas, así como pequeñas esculturas de animales que habitan la tierra indígena talladas en madera. Algunas aldeas ofrecen experiencias en la aldea, alrededor de cuatro días de inmersión en la vida cotidiana de los guaraníes. Para realizar visitas turísticas a aldeas o atractivos naturales, es necesario que todos los turistas y operadores autorizados respeten las normas establecidas por las comunidades guaraníes y organizadas en el Plan de Visitas a Tierra Indígena Tenondé Porã. Visitar la Tierra Indígena es una oportunidad única para conocer y valorar su cultura, lengua, artesanía, agricultura y rituales, pero debe hacerse con mucho respeto. Para obtener más información sobre el Plan de Visitas y citas, visite el sitio web www.tenondepora.org.br.



Artesanato indígena



Trilhas Interparques

Sendero Interparques

A Trilha Interparques é um projeto em implantação, liderado pela Secretaria Municipal do Verde e Meio Ambiente de São Paulo. É a primeira trilha de longo percurso da capital, com 170km de extensão, quase todos eles dentro da capital (um pequeno trecho passa por São Bernardo do Campo). Dividida em trechos, a trilha conecta dez unidades de conservação e um parque urbano, além de passar pela Terra Indígena Tenondé Porã e pelas margens das represas Billings e Guarapiranga.

O caminho pode ser percorrido a pé ou de bike. Todo de uma vez por vários dias, ou em dias picados ou, ainda, percorrido parcialmente. Tem como objetivo incentivar o ecoturismo e integrar as comunidades locais. No trajeto, além das paisagens naturais, o caminhante / ciclista conhecerá as comunidades e vilas da região, seus sítios e fazendas, e as pessoas que ajudam a construir, diariamente, o Polo de Ecoturismo de São Paulo.

El Sendero Interparques es un proyecto en implementación, liderado por la Secretaría Municipal de Verde y Medio Ambiente de São Paulo. Es el primer sendero de gran recorrido de la capital, con 170 kilómetros de longitud, casi todo dentro de la capital (un pequeño tramo pasa por São Bernardo do Campo). Dividido en tramos, el sendero conecta diez unidades de conservación y un parque urbano, además de pasar por la Tierra Indígena Tenondé Porã y las orillas de las represas Billings y Guarapiranga.

El camino se puede seguir a pie o en bicicleta. De golpe durante varios días, o en días picados o incluso parcialmente tapados. Su objetivo es fomentar el ecoturismo e integrar a las comunidades locales. En el camino, además de los paisajes naturales, el caminante/ciclista conocerá las comunidades y pueblos de la región, sus haciendas y haciendas, y las personas que ayudan a construir, día a día, el Polo de Ecoturismo de São Paulo.



Experiências / Experiencias

Bike do Polo

@bikedopolo

Aventure-se pelo Polo utilizando veículos totalmente verdes: bicicletas! Bike do Polo é uma agência de turismo de aventura especializada nas magrelas, e oferecem experiências na região comandadas por guias especializados em ecoturismo e cicloturismo. Oferecem aluguel de bikes e equipamentos para você entrar contato com a natureza e contemplar as paisagens sob duas rodas.

Aventúrate a través del Polo usando vehículos completamente ecológicos: ¡bicicletas! Bike do Polo es una agencia de turismo de aventura especializada en bicicletas, y ofrecen experiencias en la región de la mano de guías especializados en ecoturismo y cicloturismo. Ofrecen alquiler de bicicletas y equipamientos para que puedas estar en contacto con la naturaleza y admirar los paisajes sobre dos ruedas.

Toca da Onça

@agtocadaonca

A agência de turismo recepti-

vo mais tradicional da região oferece pacotes que vão surpreender, encantar e emocionar o visitante do Polo. Aventure-se em passeios de turismo de aventura e ecoturismo, ou fascine-se com os conhecimentos dos locais em passeios de turismo pedagógico e de base comunitária. A Toca da Onça faz seus tours em sua jardineira: ônibus de janelas abertas que permite contemplar ainda mais as paisagens naturais.

La agencia de turismo receptivo más tradicional de la región ofrece paquetes que sorprenderán, deleitarán y emocionarán al visitante de Polo. Aventúrate en tours de turismo de aventura y ecoturismo, o déjate fascinar por el conocimiento local en tours de turismo educativo y comunitario. Toca da Onça ofrece sus recorridos en su jardineira: un autobús con ventanas abiertas que permite ver aún más los paisajes naturales.

Vivant

@vivantps

Atraque no Polo de Ecoturismo

mo com passeios inesquecíveis pela Represa Guarapiranga, proporcionados pela Vivant, agência especializada em turismo náutico da cidade de São Paulo. A Vivant possui diversas embarcações e oferece as mais variadas experiências pelas águas sagradas que abastecem boa parte da metrópole.

Atraque en el Polo de Ecoturismo

con recorridos inolvidables por la Presa de Guarapiranga, proporcionados por Vivant, agencia especializada en turismo náutico en la ciudad de São Paulo. Vivant cuenta con varias embarcaciones y ofrece las más variadas experiencias a través de las aguas sagradas que abastecen gran parte de la metrópoli.

Passeio Vivant na Guarapiranga





Central de Informação Turística - (CIT) Polo de Ecoturismo / Central de Información Turística - Polo de Ecoturismo

A porta de entrada para conhecer o Polo de Ecoturismo de São Paulo é a Central de Informação Turística, em Parelheiros. Na CIT, profissionais capacitados estão disponíveis para prestar informações sobre os atrativos turísticos da região, além de sugerir passeios, guias de turismo e tudo o que você precisa saber para ter uma excelente experiência.

La puerta de entrada para descubrir el Polo de Ecoturismo de São Paulo es la Central de Información Turística, en Parelheiros. En la CIT, profesionales capacitados están disponibles para brindar información sobre los atractivos turísticos de la región, además de sugerir tours, guías turísticos y todo lo que necesitas saber para tener una excelente experiencia.

Av. Sen. Teotônio Vilela, 8000 – Circuito Jaceguava
Diariamente, das 8h às 17h / Diariamente, de 8h a 17h

Prefeito da Cidade de São Paulo / Alcaldede la ciudad de São Paulo:
Ricardo Nunes

Secretaria Municipal de Relações Internacionais / Secretaría Municipal de Relaciones Internacionales

Secretária / Secretaria: Marta Suplicy

Assessor Técnico / Consejero técnico: Ivanilton da Silva

Chefe de equipe / Jefe de equipo: Michele Vicente

Concepção / Concepción: SPTuris - Diretoria de Turismo

Presidente da SPTuris / Presidente de SPTuris: Gustavo Pires

Diretora de Turismo - SPTuris / Directora de Turismo - SPTuris: Fernanda Ascar

Projeto Gráfico / Proyecto Gráfico: Rômulo Castilho e Amanda Valenciano

Diagramação / Graphic Design: Amanda Valenciano e Agência Phabrica de Produções

Mapas / Mapas: Prefeitura de São Paulo, Leonardo Caldeira e Amanda Valenciano

Fotos de capa/ Fotos de portada: Daniel Deák e Walley Waetge

Supervisão / Supervisión: Fernanda Ascar e Raquel Vettori

Conteúdo / Contenido: Adriana Omuro, Leonardo Caldeira e Raquel Vettori

Revisão / Revisión: Adriana Omuro, Cláudio Pontifice, Leonardo Caldeira, Nara Sá e Raquel Vettori

1ª Edição / 1ª Edición: Dezembro/2023 / Diciembre/2023

Secretaria Municipal de
Relações Internacionais
Viaduto do Chá, 15 - 7º andar - Centro
CEP 01002-900 - São Paulo/SP

www.polodeecoturismosp.com
@polodeecoturismosp
polodeecoturismo@spturis.com

O objetivo da São Paulo Turismo é promover a cidade de São Paulo de forma independente sem nenhum vínculo com os estabelecimentos mencionados. Algumas informações estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio. / El objetivo de São Paulo Turismo es promover la ciudad de São Paulo de forma independiente y sin ningún vínculos con los establecimientos antes mencionados. Parte de la información está sujeta a cambios sin previo aviso.



spturis
eventos • turismo





Polo de Ecoturismo de São Paulo

spturis eventos • turismo



CIDADE DE SÃO PAULO
RELAÇÕES INTERNACIONAIS
Desenvolvimento Sustentável